



TECH AREA

598	PEZZI SPECIALI
599	DETTAGLI TECNICI
602	CLASSIFICAZIONE RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO
603	CERTIFICAZIONI DI PRODOTTO
606	CERTIFICAZIONI DI PROCESSO
608	CARATTERISTICHE TECNICHE
618	MODALITÀ DI POSA
620	MANUTENZIONE
630	CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

PEZZI SPECIALI

SPECIAL TRIMS - SONDERSTÜCKE - PIÈCES SPECIALES

LINEARE E ANGOLARE



ELEMEN TO COSTA RETTA
CON DOPPIO LISTELLO:

Signum 33,3x33,3x4x3



ELEMEN TO FIORENTINO:

Tufo 33,3x33,3x5



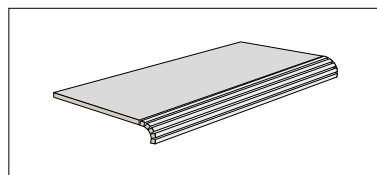
ELEMEN TO AD ELLE:

Arenaria 30x60x5
Aquitaine 33x61,4x5
Cardoso 30x60x5
Fossilina 30,2x60,4x5
Loire 33x61,4x5

Millerighe 30x60x5
Outstone 30,5x30,5x5
Pietra Sabbiosa 30x60x5
Pietre Jura 30x60x5
Pietra Valmalenco 30x60x5

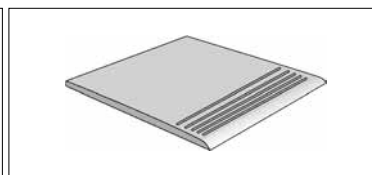
Quartz 30,5x30,5x5
Reverso 30x60x5
Reverso2 30x60x5
Sequoie 30x60x5
Silver Stone 30x60x5

LINEARE



ELEMEN TO BORDO:

Aquitaine 30x61,4



GRADINO:

Outstone 30,5x30,5
Pietra Valmalenco 30x30



ELEMEN TO A ELLE MONOLITICO:

Pietra Jura 15x30x4
Pietra Valmalenco 15x30x4
Quartz 15x30x4



ELEMEN TO A ELLE:

Arenaria 15x60x5
Aquitaine 15x40,8x5
Loire 15x40,8x5
Silver Stone 15x60x5

DETTAGLI TECNICI

TECHNICAL DETAILS - TECHNISCHE DETAILS - DÉTAILS TECHNIQUES

RESIDENZIALE

Piastrelle indicate per abitazioni residenziali

Tiles for dwelling houses

Fliesen für den Wohnbereich

Carreaux pour habitations résidentielles

TRAFFICO LEGGERO

Luoghi pubblici e commerciali a traffico leggero.

Piastrelle indicate per rivestimenti di pavimenti in aree soggette a calpestio da traffico ordinario con sporco abrasivo come ad esempio ingressi, hotel, negozi ed aree vendita.

Low-traffic public and commercial areas.

Tiles suitable for floor coverings in areas subject to normal foot traffic wear with abrasive dirt, such as entrances, hotels, shops, and sales areas.

Öffentliche und gewerbliche Bereiche mit geringer Begehungsfrequenz.
Für Bodenbeläge in Bereichen mit gewöhnlicher Begehungsfrequenz und Schleifschmutz - wie etwa in Eingangsbereichen, Hotels, Geschäften und Verkaufsbereichen - geeignete Fliesen.
Lieux publics et commerciaux à piétinement léger.

Carreaux recommandés pour le revêtement de sols d'endroits soumis à un trafic ordinaire avec présence de saleté abrasive, comme par exemple les entrées, les hôtels, les magasins et les espaces de vente.

TRAFFICO PESANTE

Luoghi pubblici e commerciali a traffico pesante.

Piastrelle indicate per rivestimenti di pavimenti soggetti a traffico pedonale intenso per periodi di tempo prolungati con sporco abrasivo, come ad esempio centri commerciali, sale di aeroporti, ingressi di hotel, passaggi pedonali pubblici.

Heavy-traffic public and commercial areas. Tiles suitable for floor coverings subject to heavy foot traffic over prolonged periods of time with abrasive dirt, such as shopping centres, airport terminals, hotel entrances, public pedestrian passages.

Öffentliche und gewerbliche Bereiche mit starker Begehungsfrequenz.
Für Bodenbeläge in Bereichen mit intensiver Begehungsfrequenz für längere Zeiträume mit Schleifschmutz - wie etwa in Einkaufszentren, Flughafenhallen, Eingangsbereichen in Hotels, Fußgänger- und Einkaufspassagen - geeignete Fliesen.

Lieux publics et commerciaux à piétinement intense.
Carreaux recommandés pour le revêtement de sols d'endroits soumis à un piétinement intense pour des périodes prolongées, avec présence de saleté abrasive, comme par exemple les centres commerciaux, les halls d'aéroports et d'hôtels et les zones publique piétonnes.

PEI

UNI EN ISO 10545-7

DETERMINAZIONE DELLA RESISTENZA ALL'ABRASIONE SUPERFICIALE PER PIASTRELLE SMALTATE

Il metodo di prova determina la resistenza all'abrasione dello smalto mediante rotazione di una carica abrasiva sulla superficie e valuta l'usura in base al confronto visivo di campioni di prova abrasivi e piastrelle non abrasive.

La classificazione è la seguente:

Differenza visibile a 100 giri:	classe 0
Differenza visibile a 150 giri:	classe 1
Differenza visibile a 600 giri:	classe 2
Differenza visibile a 750, 1500 giri:	classe 3
Differenza visibile a 2100, 6000, 12000 giri:	classe 4
Nessuna differenza visibile a 12000 giri e superare la resistenza alle macchie:	classe 5

UNI EN ISO 10545-7

DETERMINATION OF RESISTANCE TO SURFACE ABRASION FOR GLAZED TILES

The test method determines the abrasion resistance of the glaze by applying a rotating abrasive load onto the surface and classifies wear by visually comparing samples that have undergone the abrasion test with those that have not.

The classification system is as follows:

Visible difference at 100 rotations:	class 0
Visible difference at 150 rotations:	class 1
Visible difference at 600 rotations:	class 2
Visible difference at 750, 1500 rotations:	class 3
Visible difference at 2100, 6000, 12000 rotations:	class 4
No visible difference at 12000 rotations and passing stain resistance test:	class 5

UNI EN ISO 10545-7

BESTIMMUNG DES WIDERSTANDES GEGEN OBERFLÄCHENVERSCHLEISS FÜR GLASIERTE FLIESEN

Das Prüfverfahren bestimmt die Verschleißbeständigkeit der Glasur durch die schnelle Rotation einer Abrieblast auf der Oberfläche und bewertet den Verschleiß durch Sichtvergleich der Abrieb unterworfenen Prüfstücke mit solchen, die nicht geprüft wurden.

Die Fliesen werden entsprechend ihres Widerstandes gegen Oberflächenverschleiß in folgende Klassen eingeteilt:

Sichtbarer Unterschied bei 100 Rotationen:	Klasse 0
Sichtbarer Unterschied bei 150 Rotationen:	Klasse 1
Sichtbarer Unterschied bei 600 Rotationen:	Klasse 2
Sichtbarer Unterschied bei 750, 1500 Rotationen:	Klasse 3
Sichtbarer Unterschied bei 2100, 6000, 12000 Rotationen:	Klasse 4
Kein sichtbarer Unterschied bei 12000 Rotationen und Überwindung der Beständigkeit gegen Fleckenbildner:	Klasse 5

UNI EN ISO 10545-7

DETERMINATION DE LA RESISTANCE A L'ABRASION DE SURFACE POUR LES CARREAUX ET DALLES EMAILLES

La méthode consiste à frotter rapidement une charge abrasive sur la surface afin de déterminer la résistance à l'abrasion de l'émail et permet d'évaluer l'usure par comparaison visuelle avec des échantillons d'essai abrasés et des carreaux non abrasés.

La classification est la suivante:

Différence visible à 100 tours:	classe 0
Différence visible à 150 tours:	classe 1
Différence visible à 600 tours:	classe 2
Différence visible à 750, 1500 tours:	classe 3
Différence visible à 2100, 6000, 12000 tours:	classe 4
Aucune différence visible à 12000 tours et résultats positifs au test de résistance aux taches:	classe 5

CLASSIFICAZIONE RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO

SLIP RESISTANCE CLASSIFICATION - KLASSIFIZIERUNG DER RUTSCHFESTIGKEIT

RÉSISTANCE AU GLISSEMENT

I valori di resistenza allo scivolamento, coefficiente di attrito statico o dinamico, riportati sul catalogo sono da ritenersi puramente indicativi e non vincolanti. Ogni eventuale specifica necessità dovrà essere da noi confermata al momento dell'ordine e comunque sempre prima della posa.

The slip resistance values, static or dynamic coefficient of friction indicated in the catalogue are purely indicative and are not binding. Any specific needs must be confirmed by us at the time of order and in any case before laying.

Die Rutschhemmungswerte sowie der statische und dynamische Reibungskoeffizient, die im Katalog genannt sind, sind reine Richtwerte und nicht bindend. Für alle diesbezüglichen Anforderungen muss bei der Bestellung und in jedem Fall vor dem Verlegen um Bestätigung angefragt werden.

Les valeurs de résistance au glissement, coefficient de frottement statique ou dynamique indiquées dans le catalogue doivent être considérées comme étant purement indicatives et non contraignantes. Nous devons confirmer chaque éventuelle nécessité spécifique au moment de la commande et, dans tous les cas, toujours avant la pose.

R9	DIN 51130 (6°-10°)	
AQUITAINE		Naturale Unpolished - Matt - Naturel
PATCHWORK		
PIETRA BLU		
T.U.		
TUFO		

R10	DIN 51130 (10°-19°)	
AFROMOSIA		Naturale Unpolished - Matt - Naturel
ARDESIA MIX		
ARDESIA STONE		
ARENARIA		
BEOLE		
BLENDSTONE		
BRICKLANE		
BRIT STONE		
CARDOSO		
CASTLE		
COTTOCEMENTO		
DUALMOOD		
DUALMOOD_STONE		
FOSSILIA		
GOLDENSTONE		
KANVAS		
I SASSI		
LAGOS		
MARMI BIANCHI		
MODICA		
MODICA_STONE		
OCCITANIE		
PIETRA SABBIOSA		
PIETRA VALMALENCO		
QUARTZ		Soft
REVERSO		Naturale Unpolished - Matt - Naturel
REVERSO2		
SEQUOIE		
SOAP STONE		
SILVER STONE LISCIO		
SILVER STONE MIX		Strutturato Textured - Strukturiert - Structuré
TERRAZZO		Naturale Unpolished - Matt - Naturel

R10	DIN 51130 (10°-19°)	A+B	DIN 51097 (18° ≤ α < 24°)
HABITA			Naturale Unpolished - Matt - Naturel
LOIRE			
OCCITANIE			
PIETRA JURA			
SIGNUM			
TRAVERTINO ROMANO AL VERSO			
TRAVERTINO ROMANO SCANALATO			

R11	DIN 51130 (19°-27°)	A+B	DIN 51097 (18° ≤ α < 24°)
AFROMOSIA			Esterno Outdoor - Aussenbereich - Extérieur
AQUITAINE gresX2			Esterno R11 Outdoor R11 - Aussenbereich R11 - Extérieur R11
ARENARIA gresX2			Strutturato Textured - Strukturiert - Structuré
BEOLE			
BLENDSTONE			
BRIT STONE			
CARDOSO			
CARRARA EFFECT gresX2			Esterno Outdoor - Aussenbereich - Extérieur
COTTOCEMENTO			Esterno Outdoor - Aussenbereich - Extérieur
DUALMOOD_STONE			
FOSSILIA gresX2			Strutturato Textured - Strukturiert - Structuré
GOLDENSTONE			Esterno Outdoor - Aussenbereich - Extérieur
I SASSI			
LAGOS			
LOIRE gresX2			Esterno R11 Outdoor R11 - Aussenbereich R11 - Extérieur R11
MODICA			Strutturato Textured - Strukturiert - Structuré
MODICA_STONE			Esterno Outdoor - Aussenbereich - Extérieur
NAMUR gresX2			Esterno R11 Outdoor R11 - Aussenbereich R11 - Extérieur R11
OCCITANIE			Strutturato Textured - Strukturiert - Structuré
PIETRA JURA gresX2			
PIETRA SABBIOSA gresX2			
PIETRA VALMALENCO			
REVERSO			Esterno Outdoor - Aussenbereich - Extérieur
REVERSO2			Esterno R11 Outdoor R11 - Aussenbereich R11 - Extérieur R11
SILVER STONE RIGA			
SOAP STONE			Esterno Outdoor - Aussenbereich - Extérieur

R11	DIN 51130 (19°-27°)	A+B+C	DIN 51097 (α ≥ 24°)
AQUITAINE			Esterno R11 Outdoor R11 - Aussenbereich R11 - Extérieur R11
ARENARIA			Esterno Outdoor - Aussenbereich - Extérieur
CASTLE			Esterno R11 Outdoor R11 - Aussenbereich R11 - Extérieur R11
HABITA			
LOIRE			Naturale Unpolished - Matt - Naturel
MILLERIGHE			Strutturato Textured - Strukturiert - Structuré
OUTSTONE			
PIETRA SABBIOSA			Esterno R11 Outdoor R11 - Aussenbereich R11 - Extérieur R11
PIETRA JURA			
QUARTZ			Strutturato Textured - Strukturiert - Structuré

CERTIFICAZIONI DI PRODOTTO

PRODUCT CERTIFICATIONS - PRODUKTZERTIFIZIERUNGEN - CERTIFICATIONS DE PRODUIT



EN14411

Il marchio CE è un marchio che garantisce i requisiti di sicurezza del prodotto. Il nuovo regolamento sui Prodotti da Costruzione n. 305/2011, entrato in vigore il 1 luglio 2013, introduce la dichiarazione di performance DOP (Declaration Of Performance). Tutte le piastrelle Coem sono conformi ai requisiti CE. Si possono scaricare le Dop relative ai nostri prodotti e le schede accompagnatorie del prodotto sul sito www.coem.it nell'area Download.

The CE mark guarantees the safety requisites of a product. The new Construction Products Regulation n. 305/2011 came into force on July 1st 2013 and introduced the DOP (Declaration Of Performance). All Coem tiles comply with CE requisites. The DOP for our products and the datasheets that accompany the product can be downloaded from the Download area on the www.coem.it website.

Die CE-Kennzeichnung ist eine Marke, die gewährleistet, dass das Produkt die Sicherheitsanforderungen erfüllt. Mit der neuen Bauprodukteverordnung Nr. 305/2011, die am 1. Juli 2013 in Kraft getreten ist, wird die Leistungserklärung DOP (Declaration Of Performance) eingeführt. Alle Fliesen von Coem erfüllen die CE-Anforderungen.

Die Dop unserer Produkte und die Begleitdatenblätter des Produkts können auf der Website www.coem.it im Download-Bereich heruntergeladen werden.

La marque CE garantit que le produit est conforme aux conditions de sécurité requises. Depuis le 1er juillet 2013, le règlement 305/2011 a instauré l'obligation pour un produit de construction d'établir une déclaration de performance et de marquer CE les produits conformes à cette déclaration. Tous les carreaux Coem sont conformes aux critères CE requis. Il est possible de télécharger les déclarations de performances relatives à nos produits et les fiches du produit qui les accompagnent, en allant sur www.coem.it section « téléchargements ».



NF-UPEC

Marchio di qualità francese ottenuto dagli articoli di Ceramiche Coem sulla base dei test previsti dalla normativa europea EN 14411 e dai Cahiers tecnici del CSTB.

Ad ogni articolo viene assegnata una classificazione che ne attribuisce l'idoneità alla posa nei diversi ambienti di destinazione.

NF-UPEC

French quality mark obtained for Ceramiche Coem items, based on the tests envisaged by the 14411 European standard and by the technical Cahiers of the CSTB.

Each item is assigned a class establishing that it is suitable for installation in the indicated environment of destination.

NF-UPEC

Französisches Qualitätszeichen, das die Artikel von Ceramiche Coem aufgrund von Tests erhalten haben, die von der europäischen Norm EN 14411, sowie den technischen Cahiers von CSTB vorgesehen sind.

Jedem Artikel wird eine Klassifizierung zugeordnet, die ihm die Eignung für das Verlegen in den jeweiligen Bestimmungsbereichen anerkennt.

NF-UPEC

Marque de qualité française obtenue par les articles Ceramiche Coem sur la base des tests prévus par les normes européennes EN 14411 et par les Cahiers techniques du CSTB. À chaque article est attribué un classement qui décrète sa conformité à la pose dans les différents espaces de destination.

SERIE - SÉRIE	FORMATI - FORMATS	SUPERFICIE - SURFACE	CLASSEMENT UPEC
ARENARIA	60x60	Naturel/Rectifié	U4 P4 E3 C2
CARDOSO	60x60	Naturel/Rectifié	U4 P4 E3 C2
MARMI BIANCHI	60x60	Naturel/Rectifié	U4 P4 E3 C2
PIETRA VALMALENCO	60x60 Bianco/Antracite/Nero	Naturel/Rectifié	U4 P4 E3 C2
	30x60 Antracite/Nero	Naturel/Rectifié	U4 P4 E3 C2
	30x60 Bianco	Naturel/Rectifié	U4 P3 E3 C2
	60x60 Antracite/Nero	Structuré/Rectifié	U4 P4 E3 C2
	30x60 Antracite/Nero	Structuré/Rectifié	U4 P3 E3 C2
	30x30 Antracite/Nero	Structuré/Rectifié	U4 P4 E3 C2
REVERSO	60x60	Naturel/Rectifié	U4 P4 E3 C2
REVERSO2	60x60	Naturel/Rectifié	U4 P4 E3 C2
TRAVERTINO ROMANO AL VERSO	60x60	Naturel/Rectifié	U4 P4 E3 C2
	30x60	Naturel/Rectifié	U4 P3 E3 C2
TRAVERTINO ROMANO SCANALATO	30x60	Naturel/Rectifié	U4 P3 E3 C2
T.U.	60x60	Naturel/Rectifié	U4 P4 E3 C2
	30x60	Naturel/Rectifié	U4 P3 E3 C2
	30x30	Naturel/Rectifié	U4 P4 E3 C2

CERTIFICAZIONI DI PRODOTTO

PRODUCT CERTIFICATIONS - PRODUKTZERTIFIZIERUNGEN - CERTIFICATIONS DE PRODUIT



eco+

PRODOTTO CONFORME AI REQUISITI LEED® (LEADERSHIP IN ENERGY AND ENVIRONMENTAL DESIGN)
 PRODUCT COMPLIANT WITH LEED® REQUIREMENTS (LEADERSHIP IN ENERGY AND ENVIRONMENTAL DESIGN)
 DAS ERZEUGNIS ENTSPRICHT DEN LEED®-ANFORDERUNGEN (LEADERSHIP IN ENERGY AND ENVIRONMENTAL DESIGN)
 PRODUIT CONFORME AUX CRITÈRES LEED® (LEADERSHIP IN ENERGY AND ENVIRONMENTAL DESIGN)



Elevato contenuto di materiale riciclato
 High content of recycled material - Hoher Anteil an Recyclten Rohstoffen
 Haute teneur en matériaux recyclés

DT 55



ATTESTAZIONE DELLA
 PERCENTUALE DI RICICLATO



Ceramiche Coem è membro dell' U.S. Green Building Council (USGBC), l'associazione americana che si occupa di implementare e regolamentare la costruzione di edifici sostenibili attraverso la certificazione LEED® (Leadership in Energy and Environmental Design).

I nostri prodotti, per le loro caratteristiche tecnico-strutturali, possono contribuire al raggiungimento del punteggio di un edificio secondo i parametri LEED®, e a tal fine sono stati certificati dall'ente esterno CERTIQUALITY.

I nostri prodotti rispondono ai requisiti LEED® per l'elevato contenuto di materiale riciclabile.

I nostri prodotti hanno ottenuto l'EPD (Environmental Product Declaration) di settore che è una dichiarazione ambientale certificata di prodotto, che fornisce dati ambientali sul ciclo di vita dei prodotti in accordo con lo standard internazionale ISO 14025, conforme ai requisiti LEED®.

L'indice di rifrazione alla luce del supporto in gres porcellanato garantisce il massimo isolamento termico e un'ottima performance energetica.

Facili da pulire e igienici, i nostri prodotti contribuiscono a migliorare la qualità e la sicurezza degli ambienti all'interno degli edifici.

I requisiti eco-sostenibili non interferiscono con l'estetica del prodotto:

il nostro gres porcellanato è sempre all'avanguardia nel design e nell'innovazione tecnologica.

Siti sostenibili – Riduzione dell'effetto isola di calore

In base al tipo di colore e al loro impiego, i prodotti di Ceramiche Coem, grazie ai loro elevati SRI (Solar Reflectance Index), possono contribuire a ridurre l'effetto isola di calore (differenza di gradiente termico tra aree urbane e extraurbane) e quindi ridurre gli effetti sul microclima e sull'habitat umano e della fauna selvatica.

REQUISITI	Crediti
PAVIMENTAZIONE ESTERNA SR > 33	1 punto
TETTI A BASSA PENDENZA SRI > 82	1 punto
TETTI AD ALTA PENDENZA SRI > 39	1 punto

Materiali e risorse – Dichiarazione e ottimizzazione dei prodotti da costruzione
I prodotti di Ceramiche Coem possono contribuire a migliorare il rating LEED®, in termini di materiali e risorse.

REQUISITI	Crediti
EPD DI SETTORE	1/2 punto
PROVENIENZA DELLE MATERIE PRIME – CONTENUTO DI RICICLATO	1 punto
COMPONENTI - PRODOTTI FINALI E MATERIALI CHE NON CONTENGONO SOSTANZE CLASSIFICATE COME MOLTO PERICOLOSE SECONDO I CRITERI REACH	1 punto

Materiali basso emissivi

I prodotti di Ceramiche Coem non emettono VOC (Volatile Organic Compounds).

REQUISITI	Crediti
PRODOTTI CHE NON CONTENGONO VOC	1 punto

Ceramiche Coem is a member of the U.S. Green Building Council (USGBC), the American association that takes care of implementing and regulating the construction of sustainable buildings through LEED® certification (Leadership in Energy and Environmental Design).

As a result of their technical and structural characteristics, our products can help buildings obtain a score based on LEED® parameters, and have been duly certified by the external certification body CERTIQUALITY.

Our products are compliant with LEED® requisites thanks to their high recyclable material content.

Our products have obtained the EPD (Environmental Product Declaration) for the sector, which provides environmental details on the life cycle of products, in accordance with the international standard ISO 14025, compliant with LEED® requisites.

The light refractive index of the porcelain stoneware support guarantees maximum heat insulation and excellent energy performance.

Hygienic and easy to clean, our products help improve the quality and safety of building interiors.

The eco-sustainable requisites do not affect the appearance of the product,

and our porcelain stoneware is always on the leading edge of design and technological innovation.

Sustainable sites – Reduction of the heat island effect

Depending on the type of colour and use, the high SRI (Solar Reflectance Index) of Ceramiche Coem products can help reduce the heat island effect (the difference in the thermal gradient between urban and extra-urban areas) and its effects on the microclimate, human habitat and wildlife.

REQUISITES	Credits
OUTDOOR PAVING SR > 33	1 point
LOW SLOPE ROOFS SRI > 82	1 point
HIGH SLOPE ROOFS SRI > 39	1 point

Materials and resources – Declaration and optimisation of construction products
Ceramiche Coem products can help improve LEED® rating in terms of materials and resources.

REQUISITES	Credits
SECTOR EPD	1/2 points
ORIGIN OF RAW MATERIALS – RECYCLED CONTENT	1 point
COMPONENTS – END PRODUCTS AND MATERIALS THAT DO NOT CONTAIN SUBSTANCES CLASSIFIED AS OF VERY HIGH CONCERN ACCORDING TO REACH CRITERIA	1 point

Low-emission materials

Ceramiche Coem products do not emit VOC (Volatile Organic Compounds).

REQUISITES	Credits
PRODUCTS THAT DO NOT CONTAIN VOC	1 point

Ceramiche Coem ist Mitglied des U.S. Green Building Council (USGBC), einer gemeinnützigen Organisation in den USA, die sich für nachhaltige und umweltfreundliche Energiekonzepte in Gebäuden einsetzt und die LEED®-Zertifizierung (Leadership in Energy and Environmental Design) umsetzt und regelt. Unsere Produkte können aufgrund ihrer technischen und strukturellen Eigenschaften zur Sammlung von Punkten nach den LEED® - Parametern beitragen. Zu diesem Zweck wurden sie von der unabhängigen externen Stelle CERTIQUALITY zertifiziert.

Unsere Produkte erfüllen die Anforderungen der LEED®-Zertifizierung unter anderem aufgrund des hohen Gehalts an recycelbaren Materials.

Unsere Produkte haben die EPD (Environmental Product Declaration) der Industrie erhalten, eine zertifizierte Umweltprodukterklärung, die Umweltdaten über den Lebenszyklus von Produkten gemäß der internationalen Norm ISO 14025 und den LEED-Anforderungen liefert®.

Die Brechungszahl des Scherbens aus Feinsteinzeug gewährleistet eine maximale Wärmedämmung und eine optimale Energieeffizienz. Unsere pflegeleichten und hygienischen Produkte tragen dazu bei, die Qualität und Sicherheit der Räume in den Gebäuden zu verbessern.

Die Umweltverträglichkeit beeinträchtigt die ästhetische Qualität des Produkts nicht: Unser Feinsteinzeug wartet stets mit avantgardistischem Design und technologischer Innovation auf.

Die Umweltverträglichkeit beeinträchtigt die ästhetische Qualität des Produkts nicht: Unser Feinsteinzeug wartet stets mit avantgardistischem Design und technologischer Innovation auf.

Nachhaltigkeit – Senkung des Wärmeisoleffekts

Je nach Farbtyp und Verwendungszweck können die Produkte von Ceramiche Coem dank ihres hohen SRI (Solar Reflectance Index) dazu beitragen, den Wärmeinsel-Effekt (Unterschied im Temperaturgradienten zwischen Stadt- und Vorstadtgebieten) zu reduzieren und damit die Auswirkungen auf das Mikroklima sowie auf den menschlichen Lebensraum und die Tierwelt zu reduzieren.

ANFORDERUNGEN	Punkte (Credits)
BODENBELÄGE IN AUSSENBEREICHEN SRI > 33	1 Punkt
GERINGE DACHNEIGUNG SRI > 82	1 Punkt
HOHE DACHNEIGUNG SRI > 39	1 Punkt

Materialien und Ressourcen – Deklaration und Optimierung von Bauprodukten
Ceramiche Coem-Produkte können dazu beitragen, die LEED®-Bewertung in Bezug auf Material und Ressourcen zu verbessern

ANFORDERUNGEN	Punkte (Credits)
EDP FÜR DIE BRANCHE	1/2 Punkt
HERKUNFT DER ROHSTOFFE – GEHALT AN RECYCELTEM MATERIAL	1 Punkt
KOMPONENTEN – ENDPRODUKTE UND MATERIALIEN, DIE KEINE STOFFE ENTHALTEN, DIE NACH DEN REACH-KRITERIEN ALS SEHR GEFÄHRLICH EINGESTUFT WURDEN	1 Punkt

Materialien mit geringem Emissionsgrad

Produkte von Ceramiche Coem emittieren keine VOC (Volatile Organic Compounds).

ANFORDERUNGEN	Punkte (Credits)
PRODUKTE, DIE KEINE VOCS ENTHALTEN	1 Punkt

Ceramiche Coem est membre de l'U.S. Green Building Council (USGBC), l'association américaine qui s'occupe de mettre en œuvre et de réglementer la construction d'édifices durables à travers la certification LEED® (Leadership in Energy and Environmental Design).

Nos produits, grâce à leurs caractéristiques technico-structurelles, peuvent contribuer à l'obtention des points d'un édifice conforme aux paramètres LEED® et, dans ce but, ont été certifiés par l'organisme externe CERTIQUALITY.

Nos produits remplissent les conditions requises LEED® en raison de leur contenu élevé en matériau recyclable.

Nos produits ont obtenu l'EPD (Environmental Product Declaration) de secteur qui est une déclaration environnementale certifiée de produit, qui fournit des données environnementales sur le cycle de vie des produits en accord avec le standard international ISO 14025, conforme aux conditions requises LEED®.

L'indice de réfraction à la lumière du support en grès cérame garantit l'isolation thermique maximale et une excellente performance énergétique.

Simples à nettoyer et hygiéniques, nos produits contribuent à améliorer la qualité et la sécurité des environnements à l'intérieur des édifices.

Les conditions éco-durables requises n'interfèrent pas avec l'esthétique du produit :

notre grès cérame est toujours à l'avant-garde en matière de design et d'innovation technologique.

Sites durables – Réduction de l'effet îlot de chaleur

En fonction du type de couleur et de leur utilisation, les produits de Ceramiche Coem, grâce à leurs SRI élevés (indice de réflectance solaire), peuvent contribuer à réduire l'effet îlot de chaleur (différence de gradients thermique entre zones urbaines et extra urbaines) et, par conséquent, réduire les effets sur le microclimat et sur l'habitat humain et de la faune sauvage.

CONDITIONS REQUISES	Crédits
SOL EXTERNE SR > 33	1 point
TOITS À FAIBLE INCLINAISON RÉDUITE SRI > 82	1 point
TOITS À FORTE INCLINAISON SRI > 39	1 point

Matériaux et ressources – Déclaration et optimisation des produits de construction
Les produits de Ceramiche Coem peuvent contribuer à améliorer le rating LEED®, en termes de matériaux et de ressources.

CONDITIONS REQUISES	Crédits
EPD DE SECTEUR	1/2 point
PROVENANCE DES MATIÈRES PREMIÈRES – CONTENU EN MATÉRIAU RECYCLÉ	1 point
COMPOSANTS – PRODUITS FINAUX ET MATÉRIAUX QUI NE CONTIENNENT PAS DE SUBSTANCES CLASSIFIÉES COMME TRÈS DANGEREUSES SUIVANT LES CRITÈRES REACH	1 punto

Matériaux à faibles émissions

Les produits de Ceramiche Coem n'émettent pas de COV (Composés Organiques Volatils).

CONDITIONS REQUISES	Crédits
PRODUITS QUI NE CONTIENNENT PAS DE COV	1 point

CERTIFICAZIONI DI PROCESSO

PROCESS CERTIFICATIONS - PROZESSZERTIFIZIERUNGEN - CERTIFICATIONS DE PROCESSUS

UNI EN ISO 9001:2015



SISTEMA DI GESTIONE
QUALITÀ CERTIFICATO

CERTIFICAZIONE ISO: 9001:2015

La filosofia aziendale di Qualità globale al servizio del Cliente è sempre stato un nostro impegno costante: nel 2003 le nostre piastrelle hanno ha ottenuto la prima Certificazione al SISTEMA DI QUALITÀ UNI EN ISO 9001:2000, dal 2010 siamo passati ad UNI EN ISO 9001:2008 e dal 2017 ad UNI EN ISO 9001:2015. ISO 9001:2015 è la nuova edizione che si focalizza ancora di più sulla soddisfazione del cliente e sul miglioramento delle prestazioni complessive dell'organizzazione basandosi su due approcci:

- approccio per processi
- approccio basato sul rischio.

ISO 9001:2015 CERTIFICATION

We have always been dedicated to global Quality at the service of our Customers. In 2003 our tiles got their first UNI EN ISO 9001:2000 QUALITY SYSTEM certification.

We obtained UNI EN ISO 9001:2008 in 2010, and UNI EN ISO 9001:2015 in 2017.

ISO 9001:2015 is the new edition, focused more than ever on customer satisfaction and the improvement of the organisation's overall performance,

based on two approaches:

- process-based
- and risk-based.

BS OHSAS 18001:2007



SISTEMA DI GESTIONE
SICUREZZA CERTIFICATO

CERTIFICAZIONE COEM A BRITISH STANDARD OHSAS 18001:2007

Nel 2015 COEM S.p.A. ha ottenuto la certificazione attestante l'implementazione del Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro (SGSL), conforme alla norma BS OHSAS 18001:07, principale riferimento nel mondo della gestione in materia di sicurezza. Anche in Italia, pur non essendo un obbligo di legge, i modelli di organizzazione aziendale definiti conformemente al British Standard OHSAS sono conformi ai requisiti più stretti ed includono: la struttura organizzativa, le attività di pianificazione, le responsabilità, le prassi, le procedure, i processi e le risorse.

L'applicazione di tale norma permette un approccio sistemico alla gestione della sicurezza e della salute, allo sviluppo ed implementazione della politica aziendale, alla gestione dei rischi relativi alla salute e sicurezza sul lavoro. Gli elementi fondamentali del sistema di gestione sono la valutazione, la pianificazione ed il controllo poiché consentono di avere l'esatta conoscenza dei compiti affidati e delle relative responsabilità nell'ottica di un miglioramento continuo.

BRITISH STANDARD OHSAS 18001:2007 CERTIFICATION FOR COEM

In 2015, COEM S.p.A. obtained the certification attesting to the implementation of the Occupational Health and Safety Management System (OHSMS), compliant with the BS OHSAS 18001:07 standard, the main benchmark for safety management worldwide. Although not compulsory under Italian law, corporate organisation models compliant with the British Standard OHSAS are compliant with the most stringent requisites, which include organisational structure, planning activities, responsibilities, practices, procedures, processes and resources.

The application of this standard allows for a system-based approach to occupational health and safety management, the development and implementation of company policy and the management of risks to occupational health and safety. The most important elements in the management system are assessment, planning and control, because they allow for a precise awareness of the tasks entrusted and the pertinent responsibilities, with a view to on-going improvement.

ZERTIFIZIERUNG NACH ISO: 9001:2015

Seit jeher setzen wir uns für die Firmenphilosophie der allgemeinen Qualität im Dienst des Kunden ein: 2003 haben unsere Fliesen die erste Zertifizierung des QUALITÄTSMANAGEMENTSYSTEMS nach UNI EN ISO 9001:2000 erhalten, 2010 sind wir auf UNI EN ISO 9001:2008 und seit 2017 auf UNI EN ISO 9001:2015 umgestiegen.

ISO 9001:2015 ist die neue Ausgabe, die noch stärker auf die Kundenzufriedenheit und die Verbesserung der Gesamtleistungen der Organisation auf der Grundlage zweier Ansätze konzentriert ist:

- Ansatz nach Prozessen
- Ansatz auf der Grundlage des Risikos.

CERTIFICATION ISO: 9001:2015

La philosophie de l'entreprise, qui repose sur la Qualité globale au service du client, a toujours été, pour nous, un engagement constant: en 2003, nos carreaux ont obtenu la première Certification au SYSTÈME DE QUALITÉ UNI EN ISO 9001:2000. À partir de 2010 nous sommes passés à UNI EN ISO 9001:2008 et à partir de 2017 à UNI EN ISO 9001:2015.

ISO 9001:2015 est la nouvelle édition qui se focalise encore davantage sur

la satisfaction du client et sur l'amélioration des prestations globales de

l'organisation en se basant sur deux approches:

- approche basée sur les processus
- approche basée sur le risque.

ZERTIFIZIERUNG VON COEM NACH DEM BRITISH STANDARD OHSAS 18001:2007

2015 hat COEM S.p.A. die Zertifizierung erhalten, die die Implementierung des Gesundheits- und Arbeitssicherheitsmanagementsystem [Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro - SGSL] im Einklang mit der Norm BS OHSAS 18001:07, dem wichtigsten Bezugspunkt weltweit in Sachen Sicherheitsmanagement, bescheinigt. Auch in Italien, wo sie zwar nicht gesetzlich vorgeschrieben sind, entsprechen die entsprechend dem British Standard OHSAS definierten Betriebsorganisationsmodelle den strengsten Anforderungen, zu denen Folgendes zählt: die Organisationsstruktur, die Planungstätigkeiten, die Verantwortungen, die Vorgehensweisen, Verfahren, Prozesse und Ressourcen. Die Anwendung dieser Norm ermöglicht einen systemischen Ansatz bezüglich des Arbeitssicherheits- und Gesundheitsschutzmanagements, der Entwicklung und Umsetzung einer Firmenpolitik und des Risikomanagements bezüglich der Gesundheit und Sicherheit auf dem Arbeitsplatz. Die wesentlichen Elemente des Managementsystems bestehen in der Beurteilung, Planung und Kontrolle, da sie dafür sorgen, dass man im Hinblick auf eine ständige Verbesserung eine genaue Kenntnis der anvertrauten Aufgaben und entsprechenden Verantwortungen erhält.

COEM OBTIENT LA CERTIFICATION BS OHSAS 18001:2007

En 2015, COEM S.p.A. a obtenu la certification attestant la mise en place du Système de Management de la Santé et de la Sécurité au Travail (SMS&ST) conforme à la norme BS OHSAS 18001:07, principal référentiel pour la gestion en matière de sécurité. Sans être obligatoire aux termes de la loi, en Italie aussi, les modèles de système d'entreprise déclarés conformes à la British Standard OHSAS 18001:2007 sont présumés conformes aux critères les plus sévères, qui comprennent la structure organisationnelle, les activités de programmation, les responsabilités, les pratiques, les procédures, les méthodes et les ressources. Son application permet une approche systématique de la santé et de la sécurité au travail par une gestion visant à développer et à appliquer sa politique et son modèle de management des risques professionnels, c'est-à-dire liés à la santé et à la sécurité au travail. Les éléments fondamentaux du système de gestion sont l'évaluation, la programmation et le contrôle, car ils permettent de connaître avec exactitude les tâches confiées et les responsabilités qu'elles impliquent, dans le but d'une amélioration constante du fonctionnement de l'entreprise.

UNI EN ISO 14001:2015



SISTEMA DI GESTIONE
AMBIENTALE CERTIFICATO



CERTIFICAZIONE AMBIENTALE

ISO 14001:2015 - EMAS

Ceramiche Coem non è un'azienda che colora di verde i propri prodotti per una questione di immagine. A testimonianza di ciò è il fatto che sin dal 1999 profonda è stata l'attenzione alle tematiche ambientali e di risparmio energetico. Già da allora il nostro è un processo produttivo sostenibile poiché a "circuito chiuso", cioè ricicla la totalità di materie prime ed acqua nel ciclo produttivo, e recupera l'energia per diminuire i consumi e le emissioni di CO2. Oggi con orgoglio possiamo dire che tutti i nostri stabilimenti - nessuno escluso - sono certificati ISO 14001:2015 ed EMAS, acronimo di Eco-Management and Audit Scheme, la più selettiva certificazione ambientale di processo a livello europeo. EMAS è uno strumento volontario creato dalla CEE con lo scopo prioritario di contribuire alla realizzazione di uno sviluppo economico sostenibile, ponendo in rilievo il ruolo e le responsabilità delle imprese. Tutto questo giunge dunque a coronamento di un percorso maturato in anni di lavoro, nella consapevolezza che non si tratta di un traguardo, ma di un passo verso uno sviluppo sempre più sostenibile.

ISO 14001:2015 - EMAS Environmental Certification

Ceramiche Coem is not colouring its products green just for the added appeal this may bring its image. It was actually already focusing on issues relating to the environment and energy saving in 1999. Our production process was already sustainable then because it is a "closed loop", meaning all of the raw materials and water used in the production cycle are recycled and waste heat is recovered, reducing consumption and CO2 emissions. Today, we can proudly say that all our production premises - with no exceptions - are ISO 14001:2015 and EMAS certified, initials that stand for Eco-Management and Audit Scheme, the most selective process environmental certification in Europe. EMAS is an elective tool created by the EEC whose main purpose is to help create sustainable development of the economy by putting the focus on the role and responsibilities of business. This all comes as the ultimate accolade for decisions taken in many years of business, even though we are well aware that we have not crossed the finishing line yet, but have taken another step towards increasingly sustainable development.

UNI EN ISO 9001:2015

UNI EN ISO 14001:2015

BS OHSAS 18001:2007



SISTEMI DI GESTIONE
CERTIFICATI



Nel 2015 Coem ha ottenuto il Riconoscimento di Eccellenza da Certiquality grazie al raggiungimento dei traguardi di certificazione dei Sistemi di Gestione per la Qualità, l'Ambiente e la Sicurezza conformi alle norme ISO 9001, ISO 14001, BS OHSAS 18001.

In 2015 Coem received the Recognition of Excellence from Certiquality for having successfully achieved the certification of its Quality, Environmental and Safety Management Systems according to ISO 9001, ISO 14001, and BS OHSAS 18001.

2015 wurde Coem die hochwertige Auszeichnung von Certiquality für das Erreichen der für die Zertifizierung der Qualitäts-, Umwelt- und Sicherheitsmanagementsysteme nach den Normen ISO 9001, ISO 14001, BS OHSAS 18001 notwendigen Ziele verliehen.

En 2015, Coem a obtenu la certification des systèmes de gestion Qualité-Sécurité-Environnement attribuée par Certiquality qui a reconnu son niveau d'excellence conforme aux normes ISO 9001, ISO 14001 et BS OHSAS 18001.

Umweltzertifizierung ISO 14001:2015 - EMAS

Ceramiche Coem ist keine Firma, die ihre Produkte aus Imagegründen als umweltfreundlich darstellt. Ein Beweis dafür ist, dass bereits seit 1999 die höchste Aufmerksamkeit auf Umweltthemen und Energieeinsparung gelegt wird. Damals wie heute waren unsere Produktionsverfahren wie aufgrund des geschlossenen Kreislaufs nachhaltig, d.h. alle Rohstoffe und Wasser wurden recycelt und wieder in den Produktionskreislauf eingeführt, die Energie wird zurückgewonnen, um den Energieverbrauch und die CO2-Emissionen zu reduzieren. Heute können wir mit Stolz sagen, dass alle unsere Betriebsstätten - ohne Ausnahme - nach ISO 14001:2015 und EMAS zertifiziert sind. EMAS steht für Eco-Management and Audit Scheme, die kritischste Umweltzertifizierung auf europäischer Ebene. EMAS ist ein freiwilliges Instrument, das von der EWG mit dem vorrangigen Ziel geschaffen wurde, einen Beitrag zur Verwirklichung einer nachhaltigen wirtschaftlichen Entwicklung zu leisten, wobei die Rolle und Verantwortung der Unternehmen betont wird. Der gesamte Prozess erreicht nun in jahrelanger Arbeit einen Höhepunkt, wohl wissend, dass dieser nicht etwa das Ziel darstellt, sondern nur einen Schritt in Richtung einer nachhaltigeren Entwicklung.

Certification Environnementale

ISO 14001:2015 - EMAS

Ceramiche Coem n'est pas le genre d'entreprise à hisser le pavillon vert sur ses produits juste pour soigner son image de marque. Son implication à l'égard des thèmes de l'environnement et des économies d'énergies en est la preuve puisque depuis 1999, la fabrication de ses produits est le fruit d'un procédé durable car accompli en "circuit fermé", dans le sens où la totalité des matières premières et de l'eau est réemployée dans le cycle de fabrication. Quant à l'énergie, elle est récupérée dans le but de diminuer la consommation et les émissions de CO2. Nous sommes orgueilleux aujourd'hui de pouvoir dire que toutes nos usines - sans exception - sont certifiées ISO 14001:2015 et EMAS, acronyme d'Eco-Management and Audit Scheme (système communautaire de management environnemental et d'audit), le système de certification environnementale le plus sélectif d'Europe. EMAS est un instrument volontaire créé par la CEE dans le but prioritaire de contribuer à la réalisation d'un développement économique durable, mettant en relief le rôle et les responsabilités des entreprises. L'attribution de cette certification est par conséquent le couronnement d'un parcours entrepris sur plusieurs années de travail, gardant toujours à l'esprit qu'il ne s'agit pas là d'une ligne d'arrivée, mais d'un pas fait en direction d'un développement de plus en plus durable.

CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL FEATURES - TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

GRES PORCELLANATO UGL

PORCELAIN STONEWARE - FEINSTEINZEUG - GRÈS CÉRAMÉ

Nasce da una miscela di materie prime naturali e pure.

Ogni metro quadrato di gres porcellanato Coem è interamente seguito e prodotto negli stabilimenti di Roteglia: dallo stoccaggio delle materie prime all'atomizzazione, dalla sinterizzazione (cottura ad elevatissime temperature) alla scrupolosa scelta elettronica.

Il ciclo produttivo è interamente computerizzato e gestito da esperti, profondi conoscitori della produzione ceramica.

Il gres porcellanato Coem unisce tecnica ed estetica in un unico prodotto che risulta ideale per qualsiasi destinazione d'uso.

Created by blending pure and natural raw materials. Each square metre of Coem porcelain stoneware is managed entirely in the production plant at Roteglia: from the storage of the raw materials to atomising, from sintering (firing at extremely high temperatures) to scrupulous electronic selection. The production cycle is completely computerised and is managed by experts, men who are an authority in the production of ceramics. Coem porcelain stoneware combines technology and aesthetics in a single product that is ideal for any intended use.

Dieses Feinsteinzeug entsteht aus einer Mischung von natürlichen und reinen Rohstoffen. Jeder Quadratmeter des Feinsteinzeugs von Coem wird in den Werken von Roteglia beaufsichtigt und produziert: von der Lagerung der Rohstoffe bis zur Sprühtrocknung, vom Sintern (Brennen bei sehr hohen Temperaturen) bis zur sorgfältigen elektronischen Auswahl. Der Produktionszyklus ist vollständig computergesteuert und wird von Fachleuten verwaltet, die sehr gute Kenner der Keramikproduktion sind. Das Feinsteinzeug von Coem vereint Technik und Ästhetik in einem einzigen Produkt, das für jede beliebige Verwendungsart ideal ist.

Le grès cérame est un mélange de matières premières naturelles et pures. Chaque mètre carré de grès cérame Coem est entièrement suivi et produit dans les usines de Roteglia: du stockage Des matières premières à la sintérisation (cuisson à des températures très élevées), en passant par la pulvérisation et le choix électronique scrupuleux. Le cycle de production est entièrement informatisé et géré par des spécialistes, très grands connaisseurs de la production céramique. Le grès cérame Coem allie la technique à l'esthétique en un seul produit, idéal pour toutes les applications.

GRES PORCELLANATO GL

PORCELAIN STONEWARE - FEINSTEINZEUG - GRÈS CÉRAMÉ

Nasce dalla tradizione Coem di ricerca sugli smalti ad alto spessore e supporti ad elevata tecnologia.

Questa linea di prodotti è sintesi di esperienza ed innovazione tecnologica. Il supporto in gres porcellanato garantisce inalterabilità e durata e gli smalti (sinterizzati a 1200° e tecnologicamente all'avanguardia) garantiscono elevata resistenza. Permette di arricchire e personalizzare gli ambienti grazie alle spiccate qualità estetiche, la vasta gamma di colori, formati e decorazioni. E' un prodotto ideale per il residenziale e altamente qualificato per locali pubblici di spiccata personalità.

Created thanks to Coem's tradition of research into high thickness glazes and technologically advanced bodies. This range of products is the synthesis of experience and technological innovation. The porcelain stoneware body guarantees inalterability and durability and the glazes (sintered at 1200° and state-of-the-art, technologically speaking) guarantee greater resistance. It makes possible to enhance and customise rooms thanks to the quality of its appearance, its wide range of colours, sizes, shapes and decorations. This product is ideal for residential applications and highly recommended for public areas that have a strong personality.

Dieses Material entsteht aus der Forschungstradition für Glasuren mit hoher Dicke und hochtechnologische Scherben von Coem. Diese Produktlinie ist die Synthese aus technologischer Erfahrung und Innovation. Der Scherben aus Feinsteinzeug garantiert Unveränderlichkeit und Lebensdauer, und die Glasuren (auf 1200° und mit Avantgarde-Technologie gesintert) gewährleisten eine hohe Beständigkeit. Ermöglicht es, die Räume dank der ausgeprägten ästhetischen Eigenschaften, der weitläufigen Farben, Format und Dekorationsvielfalt zu bereichern und persönlich zu gestalten. Es handelt sich um ein ideales Produkt für Wohnräume und ein hoch qualifiziertes Produkt für öffentliche Gebäude mit ausgeprägter Persönlichkeit.

Est fruit de la tradition Coem, fruit de la recherche sur les émaux de grande épaisseur et sur les supports haute technologie. Cette ligne de produits est une synthèse d'expérience et d'innovation technologique. Le support en grès cérame est un gage d'inaltérabilité et de durabilité, et les émaux (sintérisés à 1200° et réalisés à l'aide d'une technologie d'avant-garde), garantissent un degré de résistance extrêmement élevé. Permet d'enrichir et de personnaliser les pièces grâce à ses très grandes qualités esthétiques, sa vaste gamme de couleurs, de formats et de décorations. C'est un produit idéal pour le secteur résidentiel, et hautement qualifié pour les locaux publics qui se distinguent par leur forte personnalité.

GRES PORCELLANATO

EN 14411:2012 ALLEGATO G GRUPPO BIa UGL

Tutti i materiali Coem appartenenti a questa categoria sono conformi ai requisiti di norma.

All Coem materials in this category comply with statutory requirements.

Alle Materialien von Coem, die zu dieser Kategorie gehören, erfüllen die gesetzlichen Voraussetzungen.

Tous les matériaux Coem qui appartiennent à cette catégorie sont conformes aux critères normatifs.

gres++

	CARATTERISTICA TECNICA TECHNICAL FEATURE TECHNISCHE EIGENSCHAFT CARACTÉRISTIQUE TECHNIQUE	METODO DI PROVA TEST METHOD PRÜFUNGS METHODE METHODE D'ESSAI	REQUISITO NORMA REQUIRED STANDARDS NORMVORGABE VALEUR PRESCRITE SELON LA NORME
	Dimensioni e Aspetto Sizes and look of the tile Abmessungen und Aussehen der Fliese Dimensions et Aspect du carreau	ISO 10545-2	Lunghezza e larghezza / Length and width Länge und Breite Longueur et largeur Spessore / Thickness / Stärke / Epaisseur Rettilineità spigoli / Straightness of sides / Kantengeradheit Rectitude des arêtes Ortogonalità / Rectangularity / Rechtwinkligkeit / Angularité Planarità / Surface flatness / Ebenheit / Planéité Qualità della superficie: il 95% delle piastrelle esenti da difetti Surface quality: 95% of tiles with no defaults Qualitätsanforderungen für die Oberfläche: 95% der Fliesen ohne Schaden Qualité de la surface: 95% des carreaux sans défauts
	Assorbimento d'acqua Water absorption Wasseraufnahme Absorption d'eau	ISO 10545-3	≤ 0,5% (Massimo valore singolo - Maximum single value Maximaler Einzelwert - Valeur individuelle maximale 0,6%)
	Resistenza alla flessione media Average bending strength Mittlere Biegefestigkeit Résistance à la flexion moyenne	ISO 10545-4	35 N/mm ² min. (Valore singolo - Single value - Einzelwert Valeur individuelle 32 N/mm ² min.)
	Sforzo di rottura Breaking strength Bruchlast Force de rupture	ISO 10545-4	Spessore / Thickness / Stärke - Epaisseur ≥ 7,5 mm: 1300 N min. < 7,5 mm: 700 N min.
	Resistenza all'abrasione profonda Resistance to deep abrasion Tiefenabriebfestigkeit Résistance à l'abrasion profonde	ISO 10545-6	175 mm ³ max.
	Resistenza al gelo Frost resistance Frostbeständigkeit Résistance au gel	ISO 10545-12	Richiesta - Required Notwendig - Requisite
	Resistenza agli agenti chimici (Uso domestico e additivi per piscina) / Chemical resistance (Domestic use and swimming pool chemicals) / Beständigkeit gegen Chemikalien (Gebrauch im Wohnbereich und Chemikalien für Schwimmbad) / Résistance à l'attaque chimique (Usage domestique et additifs pour piscine)	ISO 10545-13	UB min min. UB UB mind min UB

VALIDO SOLO PER I PRODOTTI 1ª SCELTA

VALID ONLY FOR ITEMS IN 1ST. CHOICE. - NUR FÜR PRODUKTEN IN 1 SORTE GÜLTIG.

VALABLE SEULEMENT POUR LES PRODUITS EN 1ER CHOIX.

La conformità ad altre norme qui non espressamente citate può essere fornita su richiesta.

On request we can certify conformity with standards that are not mentioned hereby.

Die Erfüllung der Anforderungen anderer Normen, die hier nicht erwähnt worden sind, können wir Ihnen auf Anfrage zur Verfügung stellen.

La conformité aux autres normes, non citées, ci-dessus peut être fournie sur demande.

Gli elementi di corredo alle serie, esclusi quelli usati per rivestimento di scale, non rispondono alla normativa ISO EN 14411.

The special trims for the series, apart from those used for stair coverings, do not comply with the ISO EN 14411 standard.

Die Formteile der Serie, ausgenommen derjenigen für die Verkleidung von Treppen, entsprechen der Norm ISO EN 14411 nicht.

Les pièces coordonnées aux séries ne sont pas conformes à la norme ISO EN 14411, à l'exception de celles qui sont utilisées pour le revêtement des marches.

Valori medi riferiti alla nostra produzione, secondo test effettuati su superficie naturale se non esplicitamente indicati.

Average values refer to tests which have been made on the unpolished surface if not otherwise specifically indicated.


Die Mittelwerte beziehen sich auf Prüfungen, die für das Ausführungen unpoliert, wenn nicht anders deutlich angegeben, durchgeführt worden sind.


Valeurs moyens référant à notre production, tests effectués sur base de surface naturel si non autrement spécifié.

CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL FEATURES - TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

GRES PORCELLANATO EN 14411:2012 ALLEGATO G GRUPPO BIa UGL

SERIE COEM CHE RISPONDONO ALLA NORMATIVA EN 14411:2012 ALLEGATO G GRUPPO BIa UGL E LORO CARATTERISTICHE QUALIFICANTI COEM SERIES THAT COMPLY WITH THE EN 14411:2012 ANNEX G GROUP BIa UGL STANDARD AND THEIR QUALIFYING CHARACTERISTICS COEM-SERIEN, DIE DER NORM EN 14411:2012 ANLAGE G GRUPPE BIa UGL ENTSPRECHEN UND IHRE QUALIFIZIERENDEN EIGENSCHAFTEN SERIES COEM CONFORMES A LA NORME EN 14411:2012 ANNEXE G GROUPE BIa UGL ET LEURS CARACTERISTIQUES DETERMINANTES									
SERIE SERIES SERIE SERIE	CARATTERISTICA ANTISDRUCCIOLO METODO DIN 51130	CARATTERISTICA ANTISDRUCCIOLO SU BAGNATO METODO DIN 51097	COEFFICIENTE DI ATTRITO METODO B.C.R.A. D.M. 14/06/89 n° 236 par. 8.2.2	STANDARDS BS 7976-2:2002 PENDULUM TESTERS	DCOF AcuTest SM ANSI A137.1				
ARDESIA MIX	R10	-	DRY: > 0,40 WET: > 0,40	-	WET: 0.63				
ARDESIA STONE	R10	-	DRY: > 0,40 WET: > 0,40	-	-				
ARENARIA	Naturale: R10 Esterno: R11	Esterno: A + B + C	Naturale/Esterno: DRY: > 0,40 WET: > 0,40	-	Naturale: WET: 0.50	Lucidato: WET: 0.49	Esterno: WET: 0.67		
BEOLE	Naturale: R10 Strutturato: R11	Strutturato: A + B	Naturale/Strutturato: DRY: > 0,40 WET: > 0,40	-	Naturale: WET: 0.52	Strutturato: WET: 0.58			
BLENDSTONE	Naturale: R10 Strutturato: R11	Strutturato: A + B	Naturale/Strutturato: DRY: > 0,40 WET: > 0,40	-	Naturale: WET: 0.49	Lucidato: WET: 0.45	Strutturato: WET: 0.60		
BRIT STONE	Naturale: R10 Strutturato: R11	Strutturato: A + B	Naturale/Strutturato: DRY: > 0,40 WET: > 0,40	-	Naturale: WET: 0.53	Lucidato: WET: 0.44	Strutturato: WET: 0.64		
CARDOSO	Naturale: R10 Strutturato: R11	Strutturato: A + B	Naturale/Strutturato: DRY: > 0,40 WET: > 0,40	-	Naturale: WET: 0.56	Lucidato: WET: 0.45	Strutturato: WET: 0.59		
DUALMOOD	Naturale: R10	-	Naturale: DRY: > 0,40 WET: > 0,40	-	Naturale: WET: 0.46				
DUALMOOD_STONE	Stone Naturale: R10 Stone Esterno: R11	Stone Esterno: A + B	Stone Naturale Stone Esterno: DRY: > 0,40 WET: > 0,40	-	Stone Naturale: WET: 0.49				
I SASSI	Naturale: R10 Esterno: R11	Esterno: A + B	Naturale/Esterno: DRY: > 0,40 WET: > 0,40	Naturale: DRY: 56 WET: 36	Naturale: WET: 0.53	Lucidato: WET: 0.49	Esterno: WET: 0.69		
KANVAS	R10	-	DRY: > 0,40 WET: > 0,40	-	WET: 0.73				
LAGOS	Naturale: R10 Esterno: R11	Esterno: A + B	Naturale/Esterno: DRY: > 0,40 WET: > 0,40	-	Naturale: WET: 0.60	Lucidato: WET: 0.44			
MARMI BIANCHI	Naturale: R10	-	Naturale: DRY: > 0,40 WET: > 0,40	-	Naturale: WET: 0.61				
MODICA	Naturale: R10 Strutturato: R11	Strutturato: A + B	Naturale/Strutturato: DRY: > 0,40 WET: > 0,40	-	Naturale: WET: 0.59				
PATCHWORK	R9	-	DRY: > 0,40 WET: > 0,40	-	WET: 0.52				
PIETRA JURA 45x90 - 60x60	Naturale: R10	Naturale: A + B	Naturale: DRY: > 0,40 WET: > 0,40	-	Naturale: WET: 0.52				

SERIE COEM CHE RISPONDONO ALLA NORMATIVA EN 14411:2012 ALLEGATO G GRUPPO BIa UGL E LORO CARATTERISTICHE QUALIFICANTI COEM SERIES THAT COMPLY WITH THE EN 14411:2012 ANNEX G GROUP BIa UGL STANDARD AND THEIR QUALIFYING CHARACTERISTICS COEM-SERIEN, DIE DER NORM EN 14411:2012 ANLAGE G GRUPPE BIa UGL ENTSPRECHEN UND IHRE QUALIFIZIERENDEN EIGENSCHAFTEN SERIES COEM CONFORMES A LA NORME EN 14411:2012 ANNEXE G GROUPE BIa UGL ET LEURS CARACTERISTIQUES DETERMINANTES									
SERIE SERIES SERIE SERIE	CARATTERISTICA ANTISDRUCCIOLO METODO DIN 51130	CARATTERISTICA ANTISDRUCCIOLO SU BAGNATO METODO DIN 51097	COEFFICIENTE DI ATTRITO METODO B.C.R.A. D.M. 14/06/89 n° 236 par. 8.2.2	STANDARDS BS 7976-2:2002 PENDULUM TESTERS	DCOF AcuTest SM ANSI A137.1				
PIETRA SABBIOSA	Naturale: R10 Strutturato: R11	Strutturato: A + B + C	Naturale/Strutturato: DRY: > 0,40 WET: > 0,40	-	Naturale: WET: 0.55	Lucidato: WET: 0.50	Strutturato: WET: 0.64		
PIETRA VALMALENCO	Naturale: R10 Strutturato: R11	Strutturato: A + B	Naturale/Strutturato: DRY: > 0,40 WET: > 0,40	-	Naturale: WET: 0.54	Lucidato: WET: 0.44	Strutturato: WET: 0.63		
REVERSO	Naturale: R10 Esterno: R11	Esterno: A + B	Naturale/Esterno: DRY: > 0,40 WET: > 0,40	-	Naturale: WET: 0.60		Esterno: WET: 0.67		
REVERSO2	Naturale: R10 Esterno: R11	Esterno: A + B	Naturale/Esterno: DRY: > 0,40 WET: > 0,40	-	Naturale: WET: 0.60	Esterno: WET: 0.67			
SEQUOIE	Naturale R10	-	Naturale: DRY: > 0,40 WET: > 0,40	-	Naturale: WET: 0.60	Lappato: WET: 0.53			
SILVER STONE	Naturale: R10 Strutturato: R10 Esterno R11: R11	Esterno R11: A + B	Naturale/Strutturato Esterno R11: DRY: > 0,40 WET: > 0,40	-	Naturale: WET: 0.50	Lappato: WET: 0.48	Strutturato: WET: 0.49		
SOAP STONE	Naturale: R10 Esterno: R11	Esterno: A + B	Naturale/Esterno: DRY: > 0,40 WET: > 0,40	-	Naturale: WET: 0.53	Lucidato: WET: 0.49	Esterno: WET: 0.68		
T.U.	R9	-	DRY: > 0,40 WET: > 0,40	-	-				
TERRAZZO	MINI/MAXI Naturale: R10	-	Naturale: DRY: > 0,40 WET: > 0,40	-	MAXI Naturale: WET: 0.44	MINI Naturale: WET: 0.48	MINI Lucidato: WET: 0.47		
TRAVERTINO ROMANO AL VERSO	Naturale: R10	Naturale: A + B	DRY: > 0,40 WET: > 0,40	White Naturale: DRY: 62 WET: 44	Naturale: WET: 0.66				
TRAVERTINO ROMANO SCANALATO	Naturale: R10	Naturale: A + B	DRY: > 0,40 WET: > 0,40	-	-				

CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL FEATURES - TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES








GRES PORCELLANATO EN 14411:2012 ALLEGATO G GRUPPO BIa UGL

Tutti i materiali Coem appartenenti a questa categoria sono conformi ai requisiti di norma.

All Coem materials in this category comply with statutory requirements.

Alle Materialien von Coem, die zu dieser Kategorie gehören, erfüllen die gesetzlichen Voraussetzungen.

Tous les matériaux Coem qui appartiennent à cette catégorie sont conformes aux critères normatifs.

CARATTERISTICA TECNICA TECHNICAL FEATURE TECHNISCHE EIGENSCHAFT CARACTÉRISTIQUE TECHNIQUE		METODO DI PROVA TEST METHOD PRÜFUNGMETHODE METHODE D'ESSAI	REQUISITO NORMA REQUIRED STANDARDS NORMVORGABE VALEUR PRESCRITE SELON LA NORME		
	Dimensioni e Aspetto Sizes and look of the tile Abmessungen und Aussehen der Fliese Dimensions et Aspect du carreau	ISO 10545-2	Lunghezza e larghezza / Length and width Länge und Breite / Longueur et largeur	±0,6% / ±2.0 mm	±0,15%
			Spessore / Thickness / Stärke / Epaisseur	±5% / ±0.5 mm	±5%
			Rettilineità spigoli / Straightness of sides Kantengeradheit / Rectitude des arêtes	±0,5% / ±1.5 mm	±0,1%
			Ortogonalità / Rectangularity Rechtwinkligkeit / Angularité	±0,5% / ±2.0 mm	±0,2%
			Planarità / Surface flatness / Ebenheit / Planéité	±0,5% / ±2.0 mm	±0,2%
	Qualità della superficie: il 95% delle piastrelle esenti da difetti Surface quality: 95% of tiles with no defaults Qualitätsanforderungen für die Oberfläche: 95% der Fliesen ohne Schaden Qualité de la surface: 95% des carreaux sans défauts			Conforme Compliant Konform Conforme	
	Assorbimento d'acqua Water absorption Wasseraufnahme Absorption d'eau	ISO 10545-3	≤ 0,5% (Massimo valore singolo - Maximum single value Maximaler Einzelwert - Valeur individuelle maximale 0,6%)		< 0,1%
	Resistenza alla flessione media Average bending strength Mittlere Biegefestigkeit Résistance à la flexion moyenne	ISO 10545-4	35 N/mm ² min. (Valore singolo - Single value - Einzelwert Valeur individuelle 32 N/mm ² min.)		> 50 N/mm ²
	Resistenza all'abrasione profonda Resistance to deep abrasion Tiefenabriebfestigkeit Résistance à l'abrasion profonde	ISO 10545-6	175 mm ² max.		Conforme Compliant Konform Conforme
	Resistenza al gelo Frost resistance Frostbeständigkeit Résistance au gel	ISO 10545-12	Richiesta - Required Notwendig - Requisite		Conforme Compliant Konform Conforme
	Resistenza agli agenti chimici (Uso domestico e additivi per piscina) Chemical resistance (Domestic use and swimming pool chemicals) Beständigkeit gegen Chemikalien (Gebrauch im Wohnbereich und Chemikalien für Schwimmbad) Résistance à l'attaque chimique (Usage domestique et additifs pour piscine)	ISO 10545-13	UB min min. UB UB mind min UB		Conforme Compliant Konform Conforme

VALIDO SOLO PER I PRODOTTI 1ª SCELTA

VALID ONLY FOR ITEMS IN 1ST. CHOICE. - NUR FÜR PRODUKTEN IN 1. SORT. GÜLTIG. - VALABLE SEULEMENT POUR LES PRODUITS EN 1ER CHOIX.

La conformità ad altre norme qui non espressamente citate può essere fornita su richiesta.

On request we can certify conformity with standards that are not mentioned hereby. - Die Erfüllung der Anforderungen anderer Normen, die hier nicht erwähnt worden sind, können wir Ihnen auf Anfrage zur Verfügung stellen. - La conformité aux autres normes, non citées, ci-dessus peut être fournie sur demande.

Gli elementi di corredo alle serie, esclusi quelli usati per rivestimento di scale, non rispondono alla normativa ISO EN 14411.

The special trims for the series, apart from those used for stair coverings, do not comply with the ISO EN 14411 standard. - Die Formteile der Serie, ausgenommen derjenigen für die Verkleidung von Treppen, entsprechen der Norm ISO EN 14411 nicht. - Les pièces coordonnées aux séries ne sont pas conformes à la norme ISO EN 14411, à l'exception de celles qui sont utilisées pour le revêtement des marches.

Valori medi riferiti alla nostra produzione, secondo test effettuati su superficie naturale se non esplicitamente indicati.

Average values refer to tests which have been made on the unpolished surface if not otherwise specifically indicated. - Die Mittelwerte beziehen sich auf Prüfungen, die für das Ausführungen unpoliert, wenn nicht anders deutlich angegeben, durchgeführt worden sind. - Valeurs moyens référant à notre production, tests effectués sur base de surface naturel si non autrement spécifié.

SERIE COEM CHE RISPONDONO ALLA NORMATIVA EN 14411:2012 ALLEGATO G GRUPPO BIa UGL E LORO CARATTERISTICHE QUALIFICANTI COEM SERIES THAT COMPLY WITH THE EN 14411:2012 ANNEX G GROUP BIa UGL STANDARD AND THEIR QUALIFYING CHARACTERISTICS COEM-SERIEN, DIE DER NORM EN 14411:2012 ANLAGE G GRUPPE BIa UGL ENTSPRECHEN UND IHRE QUALIFIZIERENDEN EIGENSCHAFTEN SERIES COEM CONFORMES A LA NORME EN 14411:2012 ANNEXE G GROUPE BIa UGL ET LEURS CARACTERISTIQUES DETERMINANTES				
SERIE SERIES SERIE SERIE	COEFFICIENTE DI ATTRITO COEFFICIENT OF FRICTION (B.C.R.A. METHOD D.M. 14/06/89 n° 236 par. 8.2.2)	CARATTERISTICA ANTISDRUCCIOLO ANTI-SLIP PROPERTIES (DIN 51130)	DCOF AcuTest SM ANSI A137.1	
CARDOSO	DRY: > 0,40 WET: > 0,40	R10	WET: 0.56	
PIETRA VALMALENCO	DRY: > 0,40 WET: > 0,40	R10	WET: 0.54	
REVERSO	DRY: > 0,40 WET: > 0,40	R10	WET: 0.60	
REVERSO2	DRY: > 0,40 WET: > 0,40	R10	WET: 0.60	

MARMI EFFECT	MATT DRY: > 0,40 WET: > 0,40	-	MATT WET: >0.42
--------------	------------------------------------	---	--------------------

CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL FEATURES - TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES








GRES PORCELLANATO EN 14411:2012 ALLEGATO G GRUPPO BIa UGL

Tutti i materiali Coem appartenenti a questa categoria sono conformi ai requisiti di norma.

All Coem materials in this category comply with statutory requirements.

Alle Materialien von Coem, die zu dieser Kategorie gehören, erfüllen die gesetzlichen Voraussetzungen.

Tous les matériaux Coem qui appartiennent à cette catégorie sont conformes aux critères normatifs.

CARATTERISTICA TECNICA TECHNICAL FEATURE TECHNISCHE EIGENSCHAFT CARACTÉRISTIQUE TECHNIQUE		METODO DI PROVA TEST METHOD PRÜFUNGMETHODE METHODE D'ESSAI	REQUISITO NORMA REQUIRED STANDARDS NORMVORGABE VALEUR PRESCRITE SELON LA NORME	gresx2
	Dimensioni e Aspetto Sizes and look of the tile Abmessungen und Aussehen der Fliese Dimensions et Aspect du carreau	ISO 10545-2	Lunghezza e larghezza / Length and width Länge und Breite / Longueur et largeur Spessore / Thickness / Stärke / Epaisseur Rettilineità spigoli / Straightness of sides / Kantengeradheit Rectitude des arêtes Ortogonalità / Rectangularity / Rechtwinkligkeit Angularité Planarità / Surface flatness / Ebenheit / Planéité Qualità della superficie: il 95% delle piastrelle esenti da difetti Surface quality: 95% of tiles with no defaults Qualitätsanforderungen für die Oberfläche: 95% der Fliesen ohne Schaden Qualité de la surface: 95% des carreaux sans défauts	±0,6% / ±2.0 mm ±5% / ±0.5 mm ±0,5% / ±1.5 mm ±0,5% / ±2.0 mm ±0,5% / ±2.0 mm Conforme Compliant Konform Conforme
	Assorbimento d'acqua Water absorption Wasseraufnahme Absorption d'eau	ISO 10545-3	≤ 0,5% [Massimo valore singolo - Maximum single value Maximaler Einzelwert - Valeur individuelle maximale 0,6%]	< 0,2%
	Resistenza alla flessione media Average bending strength Mittlere Biegefestigkeit Résistance à la flexion moyenne	ISO 10545-4 EN 1339	35 N/mm ² min. (Valore singolo - Single value - Einzelwert Valeur individuelle 32 N/mm ² min.) -	Conforme Compliant Konform Conforme T11*
	Sforzo di rottura Breaking strength Bruchlast Force de rupture	ISO 10545-4	Spessore / Thickness / Stärke - Epaisseur ≥ 7,5 mm: 1300 N min. < 7,5 mm: 700 N min.	10.000 N
	Resistenza all'abrasione profonda Resistance to deep abrasion Tiefenabriebfestigkeit Résistance à l'abrasion profonde	ISO 10545-6	175 mm ³ max.	145 mm ³
	Resistenza al gelo Frost resistance Frostbeständigkeit Résistance au gel	ISO 10545-12	Richiesta - Required Notwendig - Requisite	Resistente Resistant Widerstandsfaehig Resistent
	Resistenza agli agenti chimici (Uso domestico e additivi per piscina) Chemical resistance (Domestic use and swimming pool chemicals) Beständigkeit gegen Chemikalien (Gebrauch im Wohnbereich und Chemikalien für Schwimmbad) Résistance à l'attaque chimique (Usage domestique et additifs pour piscine)	ISO 10545-13	UB min min. UB UB mind min UB	UA Resistente Resistant Widerstandsfaehig Resistent

* Valido solo per i formati quadrati - Valid only for square formats - Gilt nur für die quadratischen Formate - Valable uniquement pour les formats carrés

VALIDO SOLO PER I PRODOTTI 1° SCELTA

VALID ONLY FOR ITEMS IN 1ST. CHOICE. - NUR FÜR PRODUKTEN IN 1. SORTE GÜLTIG.

VALABLE SEULEMENT POUR LES PRODUITS EN 1ER CHOIX.

La conformità ad altre norme qui non espressamente citate può essere fornita su richiesta.

On request we can certify conformity with standards that are not mentioned hereby. - Die Erfüllung der Anforderungen anderer Normen, die hier nicht erwähnt worden sind, können wir Ihnen auf Anfrage zur Verfügung stellen. - La conformité aux autres normes, non citées, ci-dessus peut être fournie sur demande.

Gli elementi di corredo alle serie, esclusi quelli usati per rivestimento di scale, non rispondono alla normativa ISO EN 14411.

The special trims for the series, apart from those used for stair coverings, do not comply with the ISO EN 14411 standard. - Die Formteile der Serie, ausgenommen diejenigen für die Verkleidung von Treppen, entsprechen der Norm ISO EN 14411 nicht. - Les pièces coordonnées aux séries ne sont pas conformes à la norme ISO EN 14411, à l'exception de celles qui sont utilisées pour le revêtement des marches.

Valori medi riferiti alla nostra produzione, secondo test effettuati su superficie naturale se non esplicitamente indicati.

Average values refer to tests which have been made on the unpolished surface if not otherwise specifically indicated. - Die Mittelwerte beziehen sich auf Prüfungen, die für das Ausführungen unpoliert, wenn nicht anders deutlich angegeben, durchgeführt worden sind. - Valeurs moyens référant à notre production, tests effectués sur base de surface naturel si non autrement spécifié.

SERIE COEM CHE RISPONDONO ALLA NORMATIVA EN 14411:2012 ALLEGATO G GRUPPO BIa UGL E LORO CARATTERISTICHE QUALIFICANTI COEM SERIES THAT COMPLY WITH THE EN 14411:2012 ANNEX G GROUP BIa UGL STANDARD AND THEIR QUALIFYING CHARACTERISTICS COEM-SERIEN, DIE DER NORM EN 14411:2012 ANLAGE G GRUPPE BIa UGL ENTSPRECHEN UND IHRE QUALIFIZIERENDEN EIGENSCHAFTEN SERIES COEM CONFORMES A LA NORME EN 14411:2012 ANNEXE G GROUPE BIa UGL ET LEURS CARACTERISTIQUES DETERMINANTES					gresx2
SERIE SERIES SERIE SERIE	REAZIONE AL FUOCO EN 13823	CARATTERISTICA ANTISDRUCCIOLO METODO DIN 51130	CARATTERISTICA ANTISDRUCCIOLO SU BAGNATO METODO DIN 51097	COEFFICIENTE DI ATTRITO METODO B.C.R.A. D.M. 14/06/89 n° 236 par. 8.2.2	
AQUITAINE 60x60	A1fl-A1 (nessuna reazione*)	Esterno R11: R11	Esterno R11: A + B	DRY: > 0,40 WET: > 0,40	
ARENARIA 75x75 - 60,4x90,6	A1fl-A1 (nessuna reazione*)	Strutturato: R11	Strutturato: A + B	DRY: > 0,40 WET: > 0,40	
BRIT STONE 60,4x90,6	A1fl-A1 (nessuna reazione*)	Strutturato: R11	Strutturato: A + B	DRY: > 0,40 WET: > 0,40	
CARDOSO 60,4x90,6	A1fl-A1 (nessuna reazione*)	Strutturato: R11	Strutturato: A + B	DRY: > 0,40 WET: > 0,40	
CARRARA EFFECT 60,4x90,6	A1fl-A1 (nessuna reazione*)	Esterno: R11	Esterno: A + B	DRY: > 0,40 WET: > 0,40	
DUALMOOD_STONE 60,4x90,6	A1fl-A1 (nessuna reazione*)	Esterno: R11	Esterno: A + B	DRY: > 0,40 WET: > 0,40	
FOSSILIA 60,4x90,6	A1fl-A1 (nessuna reazione*)	Strutturato: R11	Strutturato: A + B	DRY: > 0,40 WET: > 0,40	
GOLDENSTONE 60,4x90,6	A1fl-A1 (nessuna reazione*)	Esterno: R11	Esterno: A + B	DRY: > 0,40 WET: > 0,40	
I SASSI 60,4x90,6	A1fl-A1 (nessuna reazione*)	Esterno: R11	Esterno: A + B	DRY: > 0,40 WET: > 0,40	
LAGOS 60,4x90,6	A1fl-A1 (nessuna reazione*)	Esterno: R11	Esterno: A + B	DRY: > 0,40 WET: > 0,40	
LOIRE 60,4x90,6 - 75x75 - 60x60	A1fl-A1 (nessuna reazione*)	Esterno R11: R11	Esterno R11: A + B	DRY: > 0,40 WET: > 0,40	
MODICA_STONE 60,4x90,6	A1fl-A1 (nessuna reazione*)	Esterno: R11	Esterno: A + B	DRY: > 0,40 WET: > 0,40	
NAMUR 60,4x90,6	A1fl-A1 (nessuna reazione*)	Esterno R11: R11	Esterno R11: A + B	DRY: > 0,40 WET: > 0,40	
PIETRA JURA 60x60	A1fl-A1 (nessuna reazione*)	Strutturato: R11	Strutturato: A + B	DRY: > 0,40 WET: > 0,40	
PIETRA SABBIOSA 60,4x90,6	A1fl-A1 (nessuna reazione*)	Strutturato: R11	Strutturato: A + B	DRY: > 0,40 WET: > 0,40	
PIETRA VALMALENCO 60x60	A1fl-A1 (nessuna reazione*)	Strutturato: R11	Strutturato: A + B	DRY: > 0,40 WET: > 0,40	
REVERSO 60,4x90,6	A1fl-A1 (nessuna reazione*)	Esterno: R11	Esterno: A + B	DRY: > 0,40 WET: > 0,40	

* Nessuna reazione - No reaction - Keine reaktion - Aucune réaction

CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL FEATURES - TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES










GRES PORCELLANATO EN 14411:2012 ALLEGATO G GRUPPO BIa GL

Tutti i materiali Coem appartenenti a questa categoria sono conformi ai requisiti di norma.

All Coem materials in this category comply with statutory requirements.

Alle Materialien von Coem, die zu dieser Kategorie gehören, erfüllen die gesetzlichen Voraussetzungen.

Tous les matériaux Coem qui appartiennent à cette catégorie sont conformes aux critères normatifs.

CARATTERISTICA TECNICA TECHNICAL FEATURE TECHNISCHE EIGENSCHAFT CARACTÉRISTIQUE TECHNIQUE		METODO DI PROVA TEST METHOD PRÜFUNGMETHODE METHODE D'ESSAI	REQUISITO NORMA REQUIRED STANDARDS NORMVORGABE VALEUR PRESCRITE SELON LA NORME
	Dimensioni e Aspetto Sizes and look of the tile Abmessungen und Aussehen der Fliese Dimensions et Aspect du carreau	ISO 10545-2	Lunghezza e larghezza / Length and width / Länge und Breite Longueur et largeur Spessore / Thickness / Stärke / Epaisseur Rettilinearità spigoli / Straightness of sides / Kantengeradheit Rectitude des arêtes Ortogonalità / Rectangularity / Rechtwinkligkeit / Angularité Planarità / Surface flatness / Ebenheit / Planéité Qualità della superficie: il 95% delle piastrelle esenti da difetti Surface quality: 95% of tiles with no defaults Qualitätsanforderungen für die Oberfläche: 95% der Fliesen ohne Schaden Qualité de la surface: 95% des carreaux sans défauts
	Assorbimento d'acqua Water absorption Wasseraufnahme Absorption d'eau	ISO 10545-3	< 0,5% (Massimo valore singolo - Maximum single value Maximaler Einzelwert - Valeur individuelle maximale 0,6%)
	Resistenza alla flessione media Average bending strength Mittlere Biegefestigkeit Résistance à la flexion moyenne	ISO 10545-4	35 N/mm ² min. (Valore singolo - Single value - Einzelwert Valeur individuelle 32 N/mm ² min.)
	Sforzo di rottura Breaking strength Bruchlast Force de rupture	ISO 10545-4	Spessore / Thickness / Stärke - Epaisseur > 7,5 mm: 1300 N min. < 7,5 mm: 700 N min.
	Resistenza all'abrasione superficiale Resistance to surface abrasion Oberflächenabriebfestigkeit Résistance à l'abrasion de surface	ISO 10545-7	Riportare la classe di abrasione (PEI) e il numero di cicli superati State the PEI rate and covered cycles Abriebklasse PEI und Anzahl der erfolgreich durchgeführten Zyklen angeben Mentionner le classement PEI et le nombre de cycles dépassés
	Resistenza al Cavillo Crazing resistance Haarrißbeständigkeit Résistance au tressailage	ISO 10545-11	Richiesta - Required Notwendig - Requisite
	Resistenza al gelo Frost resistance Frostbeständigkeit Résistance au gel	ISO 10545-12	Richiesta - Required Notwendig - Requisite
	Resistenza agli agenti chimici (Uso domestico e additivi per piscina) Chemical resistance (Domestic use and swimming pool chemicals) Beständigkeit gegen Chemikalien (Gebrauch im Wohnbereich und Chemikalien für Schwimmbad) Résistance à l'attaque chimique (Usage domestique et additifs pour piscine)	ISO 10545-13	GB min min. GB GB mind min GB
	Resistenza alle macchie Stain resistance Flechkenunempfindlichkeit Résistance aux taches	ISO 10545-14	Classe 3 min. - min. Class 3 mind. Klasse 3 - Klasse 3 min

VALIDO SOLO PER I PRODOTTI 1ª SCELTA

VALID ONLY FOR ITEMS IN 1ST. CHOICE.

NUR FÜR PRODUKTEN IN 1 SORTE GÜLTIG.

VALABLE SEULEMENT POUR LES PRODUITS EN 1ER CHOIX.

Gli elementi di corredo alle serie, esclusi quelli usati per rivestimento di scale, non rispondono alla normativa ISO EN 14411.

The special trims for the series, apart from those used for stair coverings, do not comply with the ISO EN 14411 standard.

Die Formteile der Serie, ausgenommen derjenigen für die Verkleidung von Treppen, entsprechen der Norm ISO EN 14411 nicht.

Les pièces coordonnées aux séries ne sont pas conformes à la norme ISO EN 14411, à l'exception de celles qui sont utilisées pour le revêtement des marches.

La conformità ad altre norme qui non espressamente citate può essere fornita su richiesta.

On request we can certify conformity with standards that are not mentioned hereby.

Die Erfüllung der Anforderungen anderer Normen, die hier nicht erwähnt worden sind, können wir Ihnen auf Anfrage zur Verfügung stellen.

La conformité aux autres normes, non citées, ci-dessus peut être fournie sur demande.

Valori medi riferiti alla nostra produzione, secondo test effettuati su superficie naturale se non esplicitamente indicati.

Average values refer to tests which have been made on the unpolished surface if not otherwise specifically indicated.

Die Mittelwerte beziehen sich auf Prüfungen, die für das Ausführungen unpoliert, wenn nicht anders deutlich angegeben, durchgeführt worden sind.

Valeurs moyens référant à notre production, tests effectués sur base de surface naturel si non autrement spécifié.

SERIE COEM CHE RISPONDONO ALLA NORMATIVA EN 14411:2012 ALLEGATO G GRUPPO BIa GL E LORO CARATTERISTICHE QUALIFICANTI
COEM SERIES THAT COMPLY WITH THE EN 14411:2012 ANNEX G GROUP BIa GL STANDARD AND THEIR QUALIFYING CHARACTERISTICS
COEM-SERIEN, DIE DER NORM EN 14411:2012 ANLAGE G GRUPPE BIa GL ENTSPRECHEN UND IHRE QUALIFIZIERENDEN EIGENSCHAFTEN
SERIES COEM CONFORMES A LA NORME EN 14411:2012 ANNEXE G GROUPE BIa GL ET LEURS CARACTERISTIQUES DETERMINANTES

SERIE SERIES SERIE SERIE	RESISTENZA ALL'ABRASIONE SUPERFICIALE (PEI) ISO 10545-7	CARATTERISTICA ANTISDRUCCIOLO METODO DIN 51130	CARATTERISTICA ANTISDRUCCIOLO SU BAGNATO METODO DIN 51097	COEFFICIENTE DI ATTRITO METODO B.C.R.A. D.M. 14/06/89 n° 236 par. 8.2.2	STANDARDS BS 7976-2:2002 PENDULUM TESTERS	DCOF AcuTest SM ANSI A137.1
-----------------------------------	--	---	---	---	--	--

GRES PORCELLANATO

AFROMOSIA	CLASSE 4 (2100 giri)	Naturale: R10 Esterno: R11	Esterno: A + B	DRY: > 0,40 WET: > 0,40	Naturale: DRY: 56 WET: 40	Naturale: WET: 0.58 Esterno: WET: 0.66
AQUITAINE	CLASSE 4 (6000 giri)	Naturale: R9 Esterno R11: R11	Esterno R11: A + B + C	DRY: > 0,40 WET: > 0,40	-	-
BRICKLANE	Cemento/Intonaco/Cotto/Total White/Total Grey: CLASSE 4 (6000 giri) Bruno/Nero/Total Black: CLASSE 4 (2100 giri)	R10	-	DRY: > 0,40 WET: > 0,40	-	WET: 0.61
CASTLE	CLASSE 4 (6000 giri)	Naturale: R10 Esterno: R11	Esterno: A + B + C	DRY: > 0,40 WET: > 0,40	-	Naturale: WET: 0.62
COTTOCEMENTO	Light Grey/Beige: CLASSE 4 (6000 giri) Dark Grey/Brown: CLASSE 4 (2100 giri)	Naturale: R10 Esterno: R11	Esterno: A + B	DRY: > 0,40 WET: > 0,40	-	Naturale: WET: 0.73
FOSSILIA	CLASSE 4 (2100 giri)	Naturale: R10	-	DRY: > 0,40 WET: > 0,40	-	-
GOLDENSTONE	CLASSE 4 (6000 giri)	Naturale: R10 Esterno: R11	Esterno: A + B	Naturale/Esterno: DRY: > 0,40 WET: > 0,40	-	-
HABITA	CLASSE 4 (2100 giri)	Naturale: R10 Esterno R11: R11	Naturale: A + B Esterno R11: A + B + C	DRY: > 0,40 WET: > 0,40	-	Naturale: WET: 0.58
LOIRE	Avorio/Grigio/Taupe: CLASSE 4 (6000 giri) Moka: CLASSE 4 (2100 giri)	Naturale: R10 Esterno R11: R11	Naturale: A + B Esterno R11: A + B + C	DRY: > 0,40 WET: > 0,40	-	Naturale: WET: 0.67
MILLERIGHE	Platinum White/Caramel: CLASSE 4 (6000 giri) Greige/Brown: CLASSE 4 (2100 giri)	Naturale: R11	Naturale: A + B + C	Naturale: DRY: > 0,40 WET: > 0,40	-	Naturale: WET: 0.50
MODICA_STONE	CLASSE 4 (2100 giri)	Stone Naturale: R10 Stone Esterno: R11	Stone Esterno: A + B	DRY: > 0,40 WET: > 0,40	-	Stone Naturale: WET: 0.59
OCCITANIE	Avorio: CLASSE 4 (6000 giri) Beige/Cenere: CLASSE 4 (2100 giri)	Naturale: R10 Strutturato: R11	Naturale Strutturato: A + B	DRY: > 0,40 WET: > 0,40	Naturale: DRY: 57 WET: 40	Naturale: WET: 0.55 Strutturato: WET: 0.85
OUTSTONE	CLASSE 4 (2100 giri)	R11	A + B + C	DRY: > 0,40 WET: > 0,40	-	-
PIETRA BLU	CLASSE 4 (2100 giri)	Naturale: R9	-	Naturale: DRY: > 0,40 WET: > 0,40	-	-
PIETRA JURA 40,8x61,4 - 30,5x61,4 40x60 - Modulo	CLASSE 4 (6000 giri)	Naturale: R10 Esterno R11: R11	Naturale: A + B Esterno R11: A + B + C	Naturale/Esterno: DRY: > 0,40 WET: > 0,40	-	Naturale: WET: 0.52
QUARTZ	CLASSE 4 (6000 giri)	Soft: R10 Strutturato: R11	Strutturato: A + B + C	DRY: > 0,40 WET: > 0,40	-	-
SIGNUM	Larice Sbiancato/Rovere Grigio CLASSE 4 (6000 giri) Olmo Selvatico/Palissandro Brasil CLASSE 4 (2100 giri)	R10	A + B	DRY: > 0,40 WET: > 0,40	-	WET: 0.68
TUFO	CLASSE 5 (12000 giri)	R9	-	DRY: > 0,40 WET: > 0,40	-	-

MODALITÀ DI POSA

TILING METHODS - VERLEGEHINWEISE - MODALITÉS DE POSE

PROGETTAZIONE

- **Il sottofondo deve essere adeguato alla destinazione d’uso del pavimento soprattutto nel caso in cui sia previsto il transito di carichi pesanti.**
- **Occorre prevedere l’inserimento dei giunti di dilatazione, soprattutto in caso di grandi superfici, rispettando i giunti strutturali dell’edificio.**
- **Prevedere davanti alle porte d’ingresso l’inserimento di zerbini ad incasso di adeguata superficie e tipologia. La loro funzione di trattenere lo sporco permette di ridurre i costi di manutenzione e conservare i pavimenti più a lungo.**

PRIMA DELLA POSA

- **Stendere a terra circa 3-4 mq di materiale prendendo le piastrelle da scatole diverse e verificare che sia conforme a quanto richiesto e concordato all’atto di ordinazione.**
- **Controllare sulle scatole che tonalità, calibro e scelta siano i medesimi.**
- **Si ricorda che non si accettano contestazioni sul materiale già posato.**

POSA IN OPERA

- **Si consiglia di posare sempre con opportuna fuga (minimo 2-3 mm), facendo uso delle crocette distanziatrici; nei grandi ambienti, prevedere l’inserimento dei giunti di dilatazione.**
- **I criteri di posa devono essere conformi alla destinazione d’uso del pavimento.**
- **La posa può essere fatta sia con collanti che con malta cementizia.**
- **Nel caso di posa a collanti, la superficie deve essere perfettamente planare, e predisposta per il buon ancoraggio delle piastrelle.**
- **Per la scelta dell’adesivo e per la sua applicazione attenersi scrupolosamente alle indicazioni della casa produttrice.**
- **Posare le piastrelle prendendole da più scatole in modo da miscelarle.**
- **Per segnare eventuali tagli delle piastrelle non utilizzare pennarelli, soprattutto se di tipo indelebile.**

SIGILLATURE FUGHE

- **Qualora si intenda usare sigillanti colorati, limitarsi ad utilizzare quelli preconfezionati; si raccomanda di attenersi scrupolosamente alle modalità d’uso indicate dal produttore.**
- **In ogni caso occorre sempre particolare attenzione, soprattutto quando si fa uso di sigillanti il cui colore è in contrasto con la piastrella (piastrelle di colore chiaro e sigillanti di colore scuro come nero, blu, rosso). In questi casi è consigliabile eseguire prima una prova su alcune piastrelle non posate.**
- **Decliniamo ogni responsabilità per piastrelle macchiate da sigillanti colorati, in quanto tale inconveniente si verifica solo se il sigillante non è applicato correttamente.**

PULIZIA DOPO LA POSA

- **Dopo la posa e la sigillatura delle fughe è necessario lavare accuratamente il pavimento per rimuovere i residui calcareo-cementizi della stuccatura. Occorre lavare pochi mq per volta, utilizzando un detergente disincrostante a base di acido fosforico-cloridrico tamponato, opportunamente diluito in acqua; quindi risciacquare più volte con acqua pulita asportando con un aspiratore l’acqua residua.**

PROTEZIONE DEL PAVIMENTO DURANTE I LAVORI DI FINITURA DEL CANTIERE

- **Si consiglia di proteggere il pavimento, perfettamente pulito e asciutto, mediante teli in PVC e PLURIBALL per evitare di danneggiare il pavimento durante i lavori di finitura del cantiere.**

DESIGN

- The substrate must be suitable for the intended use of the flooring, especially if heavy loads are to transit on it.
- It is essential to provide for the use of expansion joints, especially for large areas, which should respect the structural joints in the building.
- Arrange for recessed doormats of a suitable size and type to be located in front of entrance doorways. Their dirt-grabbing action makes it possible to reduce maintenance costs and preserve the original appearance of the flooring for longer.

BEFORE TILING

- Lay approximately 3-4 m2 of material on the ground, taking the tiles from different boxes, and check that they comply with the order.
- Check that the colour, gauge and quality are the same.
- Please remember we cannot accept complaints after tiles have been laid.

TILING

- We recommend that an adequate joint is always left between the tiles (minimum 2 3 mm), using spacers; provide for expansion joints for large surfaces.
- The tiling criteria must comply with the intended use of the flooring.
- The tiles can be laid with either adhesives or cement-based mortar.
- If adhesives are to be used, the surface must be perfectly level and prepared to ensure the tiles will be correctly anchored.
- Follow the manufacturer’s recommendations scrupulously regarding the choice and the application of the adhesive.
- When tiling, remember to take tiles from several boxes in order to mix them.
- Do not use marker pens to mark where tiles are to be cut, especially if they are permanent markers.

GROUTING JOINTS

- Should you intend to apply a coloured grout, only use pre-packed products; it is important to follow the manufacturer’s instructions for use carefully.
- We always recommend paying particular attention when grout in a contrast colour is to be used (pale tiles and dark coloured grouts such as black, dark blue or red). In this case, it is advisable to test it on some loose tiles first before using it.
- We are not liable for tiles that have been stained by coloured grouts, as this problem only occurs if the grout has not been applied correctly.

CLEANING AFTER TILING

- After the tiles have been laid and grouted, the floor must be carefully cleaned to remove the calcium-cement residue from grouting. Only clean a small area of m2 at a time, using a phosphoric-hydrochloric acid buffer, scale-remover, which should be correctly diluted in water; then rinse with clean water several times and remove the residual water with a vacuum.

PROTECTING THE FLOOR DURING COMPLETION

OF WORK ON-SITE

- We recommend protecting the floor, which should be perfectly clean and dry, using sheets of PVC and PLURIBALL to prevent damage to the floor during the completion of any work on-site.

PLANUNG

- Der Untergrund muss der Verwendungsart des Bodenbelages angepasst sein, vor allem wenn der Durchgang von schweren Lasten vorgesehen ist.
- Es ist notwendig, die Einfügung von Dehnungsfugen vorzusehen, vor allem bei großen Oberflächen, wobei die strukturellen Fugen beachtet werden müssen.
- Vor den Eingangstüren die Einfügung von eingebauten Fußmatten mit einer angemessenen Oberfläche und Typologie vorsehen. Ihre Funktion, den Schmutz festzuhalten, ermöglicht die Reduzierung der Wartungskosten und bewahrt die Bodenbeläge für längere Zeit.

VOR DER VERLEGUNG

- Auf dem Boden etwa 3-4 m2 Material ausbreiten, dabei die Fliesen aus verschiedenen Behältern entnehmen und überprüfen, dass sie den Daten und Vereinbarungen der Bestellung entsprechen.
- Kontrollieren, dass die Behälter in Bezug auf Tonalität, Größenklasse und Auswahl die gleichen sind.
- Es wird daran erinnert, dass für das bereits verlegte Material keine Beanstandungen akzeptiert werden.

VERLEGUNG

- Es wird empfohlen, immer mit angemessener Fuge (mindestens 2-3 mm) zu verlegen, wobei die Distanzstücke verwendet werden müssen; in großen Umgebungen die Einfügung von Dehnungsfugen vorsehen.
- Die Verlegungskriterien müssen der Verwendungsart des Bodenbelages entsprechen.
- Die Verlegung kann mit Klebstoffen oder Zementmörtel erfolgen.
- Bei der Verlegung mit Klebstoffen muss die Oberfläche vollkommen eben und für eine gute Fliesenverankerung vorbereitet sein.
- Für die Auswahl und Anwendung des Klebstoffes halten Sie sich genau an die Angaben der Herstellerfirma.
- Verlegen Sie die Fliesen, indem Sie sie aus mehreren Behältern entnehmen, um sie zu vermischen.
- Verwenden Sie keine Filzstifte, vor allem vom unauslöschlichen Typ, um eventuelle Einschnitte der Fliesen anzuzeigen.

FUGENVERDICHTUNG

- Sollten bunte Dichtungsmittel verwendet werden, beschränken Sie sich darauf, Fertigprodukte zu verwenden; es wird empfohlen, genauestens die Verwendungsanweisungen zu beachten, die der Hersteller angegeben hat.
- Auf jeden Fall muss immer besonders aufgepasst werden, vor allem wenn Dichtungsmittel verwendet werden, deren Farbe im Kontrast zur Fliese steht (Fliesen von heller Farbe und Dichtungsmittel von dunkler Farbe wie schwarz, blau, rot). In diesen Fällen ist es ratsam, zuerst einen Versuch auf einigen noch nicht verlegten Fliesen auszuführen.
- Wir lehnen jegliche Verantwortung für Fliesen ab, die durch farbige Dichtungsmittel befleckt worden sind, da dieser Fall nur eintritt, wenn das Dichtungsmittel nicht korrekt aufgetragen worden ist.

REINIGUNG NACH DER VERLEGUNG

- Nach der Verlegung und Verdichtung der Fugen ist es notwendig, den Bodenbelag gut zu reinigen, um die Kalk-und Zementreste der Spachtelung zu entfernen. Es sind wenige m2 zur Zeit zu wischen, und es muss ein Entkalkungsmittel, das gepuffte, in Wasser verdünnte Phosphor-und Salzsäure enthält, verwendet werden. Dann mehrmals mit sauberem Wasser wieder spülen und das verbleibende Wasser mit einem Absauger entfernen.

SCHUTZ DES BODENBELAGES WÄHREND DER

ENDARBEITEN (FÜR DIE FERTIGSTELLUNG) DER

BAUSTELLE

- Es wird empfohlen, den perfekt sauberen und trockenen Bodenbelag durch Planen aus PVC und PLURIBALL zu schützen, um zu vermeiden, den Bodenbelag während der Endarbeiten (für die Fertigstellung) der Baustelle zu beschädigen.

CONCEPTION

- La sous-couche doit être adaptée à l’usage auquel le sol est destiné, surtout si celui-ci doit supporter le poids de lourdes charges.
- Il faut prévoir l’insertion des joints de dilatation, surtout pour les grandes surfaces, en respectant les joints de structures de l’édifice.
- Prévoir, devant les portes d’entrée, des paillassons à encastrement d’une grandeur et d’un type adéquats. Leur fonction de retenir la saleté permet de réduire les coûts d’entretien et de garder les sols plus longtemps.

AVANT LA POSE

- Etaler au sol environ 3-4 m2 de matériau en prenant les carreaux de plusieurs boîtes et vérifier s’ils sont conformes à la commande.
- Contrôler sur les boîtes si la tonalité, le calibre et le choix sont bien les mêmes.
- Aucune contestation ne sera acceptée si le matériau est déjà posé.

POSE

- Nous conseillons de poser le matériau en effectuant un joint approprié (minimum 2-3 mm), en utilisant des croisillons d’écartement; pour les grandes surfaces, prévoir des joints de dilatation.
- Les critères de pose doivent être conformes à l’usage auquel le sol est destiné.
- La pose peut être faite aussi bien avec des adhésifs qu’avec du mortier à base de ciment.
- En cas de pose avec l’adhésifs, la surface doit être parfaitement plate et préparée pour un bon ancrage des carreaux.
- Pour le choix de l’adhésif et pour son application, suivre scrupuleusement les indications du fabricant.
- Poser les carreaux en les prenant de plusieurs boîtes de manière à les mélanger.
- Pour marquer d’éventuelles découpes sur les carreaux, ne pas utiliser de feutres, surtout s’ils sont indélébiles.

SCELLEMENT DES JOINTS

- Si l’on décide d’utiliser des mastics colorés, se limiter à utiliser ceux confectionnés d’avance ; nous conseillons de suivre scrupuleusement le mode d’emploi indiqué par le fabricant.
- Il convient toujours de faire attention, surtout en cas d’utilisation des mastics dont la couleur est en contraste avec le carreau (carreaux de couleur claire et mastics de couleur foncée comme le noir, le bleu et le rouge). Dans ces cas, il est conseillé d’exécuter auparavant un essai sur quelques carreaux non posés.
- Nous déclinons toute responsabilité si des carreaux sont tachés par des mastics colorés, car ce genre d’inconvénient ne se produit que si le mastic n’a pas été appliqué correctement.

NETTOYAGE APRES LA POSE

- Après la pose et le scellement des joints, il faut laver soigneusement le sol pour éliminer les résidus de calcaire et de ciment du jointoiment. Laver quelques m2 à la fois, en utilisant un détergent désincrustant à base d’acide phosphorico-chlorhydrique tamponné, opportunément dilué dans de l’eau ; puis rincer plusieurs fois à l’eau propre en éliminant l’eau stagnante au moyen d’un aspirateur prévu à cet effet.

PROTECTION DU SOL PENDANT LES TRAVAUX DE FINITION DU CHANTIER

- Il est conseillé de protéger le sol, parfaitement propre et sec, en appliquant des bâches en PVC et PLURIBALL afin d’éviter d’endommager le sol pendant les travaux de finition du chantier.

MANUTENZIONE

MAINTENANCE - WARTUNG - ENTRETIEN

MANUTENZIONE ORDINARIA

- **Il materiale è di facile manutenzione e non richiede particolari accorgimenti.**
- **Le modalità e la frequenza di manutenzione devono essere adeguate alla destinazione d'uso del pavimento e all'entità della superficie.**
- **Per un'efficace manutenzione si consiglia:**
 - **di non lasciare lo sporco troppo a lungo sul pavimento;**
 - **di utilizzare sempre detersivi; la scelta del tipo di detergente dipende dalla destinazione d'uso e dal tipo di sporco prevalente. In condizioni normali di esercizio è sufficiente un detergente neutro o alcalino;**
 - **di risciacquare con acqua pulita.**

MANUTENZIONE STRAORDINARIA

- **La manutenzione straordinaria si rende necessaria: nel caso in cui quella ordinaria non sia eseguita correttamente; nel caso in cui eventi accidentali causino macchie e/o sporco dovuto a particolari sostanze.**
- **In questi casi occorre intervenire con detersivi professionali, specifici per il tipo di sporco o di macchie da rimuovere; spesso i migliori risultati si ottengono se associati all'uso di macchine lavapavimenti.**

LEVIGATO/LAPPATO: TRATTAMENTO PROTETTIVO

- **Sui materiali levigati, soprattutto se di colore molto chiaro e uniforme, qualora si presume possano essere destinati ad ambienti sporchevoli, è consigliabile eseguire un trattamento protettivo, per rendere la già semplice manutenzione ancor più facile.**
- **Il trattamento è di facile esecuzione e deve essere eseguito, sul pavimento perfettamente pulito e asciutto, con prodotti specifici per gres porcellanato, secondo le indicazioni del produttore.**
- **Tali prodotti, distribuiti da numerose aziende specializzate, sono di facile reperibilità; sulle confezioni deve essere espressamente indicato l'uso per "Gres Porcellanato". Si consiglia di non utilizzare prodotti generici e universali, tipo per granito, marmi, pietre, cotto, ecc.**

AVVERTENZE

- **Durante l'eventuale applicazione di prodotti chimici concentrati occorre usare adeguata prudenza, attenendosi scrupolosamente alle istruzioni indicate dai produttori; decliniamo ogni responsabilità per danni a cose e/o persone dovuti all'uso improprio di detersivi e prodotti chimici.**
- **I consigli sopraindicati sono rivolti esclusivamente ai professionisti del settore. Pur derivando dalla nostra esperienza, sono da ritenersi puramente indicativi e in ogni caso esulano dalle nostre specifiche competenze e responsabilità.**

ROUTINE MAINTENANCE

- The material is easy to maintain and does not require any particular treatment.
- The methods used and the frequency of maintenance depend on the intended use of the flooring and its overall surface area.
- For correct maintenance, we recommend the following:
 - do not leave the floor in a dirty condition for long periods of time;
 - always use detergents; the choice of the type of detergent depends on the floor's intended use and the type of dirt that it is most subject to. In normal conditions, a neutral or alkaline-based detergent is sufficient;
 - use clean water for rinsing.

EXTRA MAINTENANCE

- Extra maintenance is required when: routine maintenance has not been carried out correctly; stains and/or dirt due to particular substances have been caused by accident.
- Professional detergents specifically designed for the particular type of dirt or the stain to be removed, should be used in this case; best results are usually achieved if they are used together with a floor cleaning machine.

POLISHED/LAPPATO PRODUCTS: PROTECTIVE COATING

- A protective coating is recommended for polished materials that are intended for use in dirty areas, especially if they are a very pale and uniform colour, as this will make it even easier to maintain them.
- The coating is easy to do and must only be performed when the flooring is perfectly clean and dry, using a product that is designed especially for porcelain stoneware, according to the manufacturer's instructions.
- These products are distributed by several specialist companies and are readily available; check that the product label specifies it is for use with "Porcelain Stoneware". The use of general and universal products, such as those intended for granite, marble, stone and cotto, etc is not recommended.

WARNING

- Care and attention must be paid when applying concentrated chemicals and the manufacturer's instructions must be followed scrupulously; we are not liable for damage and/or injury due to improper use of detergents and chemicals.
- The above suggestions are for professional use only. Although they are dictated by our experience, they should be taken purely as information and lie outside our specific sphere of competence and liability.

TÄGLICHE WARTUNG

- Das Material ist leicht pflegbar und erfordert keine besondere Umsicht.
- Die Anweisungen und die Häufigkeit der Wartung müssen der Verwendungsart des Bodenbelages und der Größe der Fläche angepasst werden.
- Für eine wirksame Wartung wird empfohlen:
 - den Schmutz nicht zulange auf dem Bodenbelag zu lassen;
 - immer Reinigungsmittel zu verwenden; die Wahl des Reinigungsmittels hängt von der Verwendungsart und dem vorwiegend vorhandenen Schmutz ab. Unter normalen Betriebsbedingungen genügt es, ein neutrales oder alkalisches Reinigungsmittel zu verwenden;
 - mit sauberem Wasser nachzuspülen.

BESONDERE WARTUNG

- Die besondere Wartung wird notwendig; wenn die tägliche Wartung nicht korrekt ausgeführt worden ist; wenn zufällige Ereignisse Flecken und/oder Schmutz aufgrund besonderer Substanzen verursachen.
- In diesen Fällen ist es notwendig, mit professionellen Reinigungsmitteln einzugreifen, die für die Art von Schmutz oder Flecken spezifisch sind, die entfernt werden müssen; die besten Ergebnisse werden oft erreicht, wenn sie mit der Verwendung von Maschinen für die Reinigung von Bodenbelägen vereint werden.

POLIERTE/GELÄPPT E BODENBELÄGE: SCHUTZBEHANDLUNG

- Auf polierten Materialien, vor allem wenn sie sehr hell und gleichförmig sind, und diese für schmutzreiche Umgebungen bestimmt sind, ist es ratsam, eine Schutzbehandlung durchzuführen, um die bereits einfache Wartung weiterhin zu vereinfachen.
- Die Behandlung ist leicht durchzuführen und muss auf dem perfekt sauberen und trockenen Bodenbelag mit spezifischen Produkten für Feinsteinzeug nach den Angaben des Herstellers ausgeführt werden.
- Diese Produkte, die von zahlreichen spezialisierten Betrieben verteilt werden, sind leicht aufzufinden; auf den Verpackungen muss ausdrücklich die Verwendung für „Feinsteinzeug“ angegeben sein. Es wird empfohlen, keine allgemeinen oder universalen Produkte zu verwenden, z. B. für Granit, Marmor, Steine, Cotto usw.

HINWEISE

- Während einer eventuellen Auftragung von konzentrierten Chemikalien ist eine angemessene Vorsicht erforderlich: halten Sie sich genauestens an die von den Herstellern angegebenen Anweisungen; wir lehnen jegliche Verantwortung für Schäden an Gegenständen und/oder Personen ab, die auf die unangemessene Verwendung von Reinigungsmitteln und Chemikalien zurückzuführen sind.
- Die oben genannten Ratschläge sind ausschließlich an die Fachleute dieses Gebietes gerichtet. Obwohl sie auf unsere Erfahrung zurückzuführen sind, sind sie als reine Angaben anzusehen, und auf jeden Fall gehen sie über unsere spezifischen Kompetenzen und Verantwortung hinaus.

ENTRETIEN ORDINAIRE

- Le matériau est facile à entretenir et n'exige aucune opération particulière.
- Les modalités d'entretien et leur fréquence doivent être adaptées à l'usage auquel le sol est destiné, et à l'ampleur de la surface.
- Pour un entretien efficace, nous conseillons :
 - de ne pas laisser la saleté trop longtemps sur le sol;
 - de toujours utiliser des produits nettoyeurs; le choix du type de nettoyeur dépend de l'usage à laquelle le sol est destiné, et du type de saleté dominant. Dans des conditions normales d'emploi, il suffit d'utiliser un nettoyeur neutre ou alcalin;
 - de rincer à l'eau propre.

ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

- L'entretien extraordinaire est nécessaire: si l'entretien ordinaire n'a pas été effectué correctement; si des événements accidentels ont provoqué des taches et/ou de la saleté due à des substances particulières.
- Dans ces cas-là, utiliser des nettoyeurs professionnels, spéciaux pour le type de saleté ou de taches à éliminer; les résultats sont souvent meilleurs si le nettoyage est effectué avec des machines à laver les sols.

POLI/LAPPATO: TRAITEMENT DE PROTECTION

- Sur les matériaux polis, surtout s'ils sont de couleur unie très claire et destinés à des endroits qui se salissent facilement, il est conseillé d'exécuter un traitement de protection pour faciliter plus encore l'entretien.
- Le traitement est facile à exécuter et doit se faire sur un sol parfaitement propre et sec, avec des produits spéciaux pour le grès cérame, selon les indications du producteur.
- Ces produits, distribués par de nombreuses sociétés spécialisées, sont faciles à trouver. Sur les emballages, il doit être expressément indiqué pour Grès Cérame. Nous déconseillons d'utiliser des produits communs et universels, comme ceux pour le granit, le marbres, le pierres, le cotto, etc.

MISES EN GARDE

- Lors d'éventuelle application de produits chimiques concentrés, faire très attention, et observer scrupuleusement les instructions données par les fabricants; nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages aux choses et/ou personnes dus à l'utilisation impropre de nettoyeurs et de produits chimiques.
- Les conseils mentionnés ci-dessus ne s'adressent qu'aux professionnels du secteur. Bien qu'ils soient le fruit de notre expérience, ils ne doivent être considérés qu'à titre purement indicatif. Ils ne font en aucun cas partie de nos compétences ni ne sont sous notre responsabilité.

MANUTENZIONE DELLE SUPERFICI CERAMICHE

SUPERFICIE NATURALE/SOFT/STRUTTURATA/ESTERNO/FIAMMATA/SCALPELLATA			
PULIZIA FINE CANTIERE FUGA CEMENTIZIA	TIPO DI DETERGENTE	PRODOTTO	PRODUTTORE
	Detergente acido	CEMENT REMOVER	FABER CHIMICA
		KERANET	MAPEI
		DETERDEK	FILA
<p>PROCEDURA *</p> <p>Per stucchi cementizi additivati con resine o lattici occorre effettuare la rimozione subito con spugna e abbondante acqua. Utilizzare a indurimento stucco, mai oltre 7 giorni, un detergente acido post posa diluito in acqua seguendo le modalità indicate dal fabbricante mediante monospazzola o spazzola in saggina e frizionare. Risciacquare abbondantemente con acqua pulita asportando completamente il liquido tramite spatola gommata e stracci o aspiraliquidi. Ripetere il lavaggio e il risciacquo per due volte e quindi lasciare asciugare accuratamente.</p>			
PULIZIA FINE CANTIERE FUGA EPOSSIDICA	TIPO DI DETERGENTE	PRODOTTO	PRODUTTORE
	Detergente alcalino	WAX REMOVER	FABER CHIMICA
		CR 10	FILA
<p>PROCEDURA *</p> <p>Per stucchi epossidici la rimozione deve essere fatta immediatamente con spugna e abbondante acqua. Il giorno successivo alla stuccatura lavare la pavimentazione con soluzione a base di detergente alcalino, diluito in acqua secondo le indicazioni riportate dal fabbricante, mediante monospazzola o spazzola in saggina e frizionare energicamente. Risciacquare abbondantemente con acqua pulita asportando completamente il liquido tramite spatola gommata e stracci o aspiraliquidi. Ripetere il lavaggio e il risciacquo per due volte e quindi lasciare asciugare accuratamente.</p>			
PULIZIA CONSIGLIATA PRIMA DELL'ARREDO DEI LOCALI	TIPO DI DETERGENTE	PRODOTTO	PRODUTTORE
	Detergente leggermente acido o neutro	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		FILA CLEANER	FILA
FLOOR CLEANER		FABER CHIMICA	
<p>PROCEDURA *</p> <p>Lavare la pavimentazione con soluzione detergente leggermente acida o neutra, diluita in acqua secondo le indicazioni riportate dal fabbricante, mediante monospazzola o spazzola in saggina, frizionare energicamente. Risciacquare abbondantemente con acqua pulita asportando completamente il liquido tramite spatola gommata e stracci o aspiraliquidi. Ripetere il lavaggio e il risciacquo per due volte e quindi lasciare asciugare accuratamente.</p>			
MANUTENZIONE ORDINARIA	TIPO DI DETERGENTE	PRODOTTO	PRODUTTORE
	Detergente neutro	FILA CLEANER	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
<p>PROCEDURA *</p> <p>Lavare la pavimentazione con detergenti neutri diluiti in acqua seguendo le istruzioni riportate dal fabbricante. Non utilizzare prodotti con cere o additivi lucidanti. Risciacquare abbondantemente con acqua pulita e quindi lasciare asciugare accuratamente.</p>			
RIMOZIONE MACCHIE COLORATE (vino, frutta, caffè, nicotina)	TIPO DI DETERGENTE	PRODOTTO	PRODUTTORE
	Detergente polifunzionale	COLORED STAIN REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
<p>PROCEDURA *</p> <p>Utilizzare secondo le concentrazioni indicate dal fabbricante, direttamente sulla macchia, lasciare agire secondo i tempi indicati dal fabbricante, e risciacquare la superficie. Se la macchia dovesse persistere ripetere l'operazione.</p>			
RIMOZIONE DI SOSTANZE GRASSE	TIPO DI DETERGENTE	PRODOTTO	PRODUTTORE
	Detergente polifunzionale	OIL & GREASE REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
<p>PROCEDURA *</p> <p>Utilizzare secondo le concentrazioni indicate dal fabbricante direttamente sulla macchia, lasciare agire secondo i tempi suggeriti e asportare il residuo con spugna umida. Se la macchia dovesse persistere ripetere l'operazione.</p>			
* Effettuare sempre prova preventiva dei prodotti su materiale non posato			

SUPERFICIE PATINATA/LUCIDATA/LAPPATA			
PULIZIA FINE CANTIERE FUGA CEMENTIZIA	TIPO DI DETERGENTE	PRODOTTO	PRODUTTORE
	Detergente leggermente acido o neutro	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		FILA CLEANER	FILA
FLOOR CLEANER		FABER CHIMICA	
<p>PROCEDURA *</p> <p>Per stucchi cementizi additivati con resine o lattici occorre effettuare la rimozione subito con spugna e abbondante acqua. Lavare con una soluzione di detergente leggermente acido o neutro, diluito in acqua secondo le modalità indicate dal fabbricante, mediante monospazzola o spazzola in saggina, frizionare energicamente. Risciacquare abbondantemente con acqua pulita asportando completamente il liquido tramite spatola gommata e stracci o aspiraliquidi. Ripetere il lavaggio e il risciacquo per due volte e quindi lasciare asciugare accuratamente.</p>			
PULIZIA FINE CANTIERE FUGA EPOSSIDICA	TIPO DI DETERGENTE	PRODOTTO	PRODUTTORE
	Detergente alcalino	WAX REMOVER	FABER CHIMICA
		CR 10	FILA
<p>PROCEDURA *</p> <p>Per stucchi epossidici la rimozione deve essere fatta immediatamente con spugna e abbondante acqua. Il giorno successivo alla stuccatura lavare la pavimentazione con soluzione a base di detergente alcalino, diluito in acqua secondo le indicazioni riportate dal fabbricante, mediante monospazzola o spazzola in saggina e frizionare energicamente. Risciacquare abbondantemente con acqua pulita asportando completamente il liquido tramite spatola gommata e stracci o aspiraliquidi. Ripetere il lavaggio e il risciacquo per due volte e quindi lasciare asciugare accuratamente. Se dovessero rimanere residui traslucidi di stucco utilizzare un solvente idoneo come può essere un diluente al nitro.</p>			
PULIZIA CONSIGLIATA PRIMA DELL'ARREDO DEI LOCALI	TIPO DI DETERGENTE	PRODOTTO	PRODUTTORE
	Detergente leggermente acido o neutro	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		FILA CLEANER	FILA
FLOOR CLEANER		FABER CHIMICA	
<p>PROCEDURA *</p> <p>Lavare la pavimentazione con soluzione di detergente leggermente acido o detergente neutro, diluito in acqua secondo le indicazioni riportate dal fabbricante, mediante monospazzola o spazzola in saggina, frizionare energicamente. Risciacquare abbondantemente con acqua pulita asportando completamente il liquido tramite spatola gommata e stracci o aspiraliquidi. Ripetere il lavaggio e il risciacquo per due volte e quindi lasciare asciugare accuratamente.</p>			
MANUTENZIONE ORDINARIA	TIPO DI DETERGENTE	PRODOTTO	PRODUTTORE
	Detergente neutro	FILA CLEANER	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
<p>PROCEDURA *</p> <p>Lavare la pavimentazione con detergenti neutri diluiti in acqua seguendo le istruzioni riportate dal fabbricante. Non utilizzare prodotti con cere o additivi lucidanti. Risciacquare abbondantemente con acqua pulita e quindi lasciare asciugare accuratamente.</p>			
RIMOZIONE MACCHIE COLORATE (vino, frutta, caffè, nicotina)	TIPO DI DETERGENTE	PRODOTTO	PRODUTTORE
	Detergente polifunzionale	COLORED STAIN REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
<p>PROCEDURA *</p> <p>Utilizzare, secondo le concentrazioni indicate dal fabbricante, direttamente sulla macchia, lasciare agire il tempo necessario e risciacquare. Se la macchia dovesse persistere ripetere l'operazione.</p>			
RIMOZIONE DI SOSTANZE GRASSE	TIPO DI DETERGENTE	PRODOTTO	PRODUTTORE
	Detergente polifunzionale	OIL & GREASE REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
<p>PROCEDURA *</p> <p>Utilizzare secondo le concentrazioni indicate dal fabbricante, direttamente sulla macchia, lasciare agire il tempo necessario e asportare il residuo con spugna umida. Se la macchia dovesse persistere ripetere l'operazione.</p>			
* Effettuare sempre prova preventiva dei prodotti su materiale non posato			

CERAMIC SURFACE MAINTENANCE

UNPOLISHED/SOFT/TEXTURED/OUTDOOR/FLAMED/CHISELED SURFACE			
CEMENT-BASED JOINT CLEANING AFTER BUILDING-SITE	TYPE OF DETERGENT	PRODUCT	MANUFACTURER
	Acid detergent	CEMENT REMOVER	FABER CHIMICA
		KERANET	MAPEI
		DETERDEK	FILA
<p>PROCEDURE *</p> <p>For cement-based grouts with resins or latex additives, removal must be carried out immediately with a sponge and water in abundance. Once grout has hardened, not more than 7 days after grouting, use a post-laying acid detergent diluted in water following the method indicated by the manufacturer using a single-brush machine or sorghum broom and rub vigorously. Rinse abundantly with clean water, completely removing the liquid with a rubber spreader and cloths or wet vacuum cleaner. Repeat washing and rinsing twice and then let dry thoroughly.</p>			
EPOXY-MATERIAL JOINT CLEANING AFTER BUILDING-SITE	TYPE OF DETERGENT	PRODUCT	MANUFACTURER
	Alkaline detergent	WAX REMOVER	FABER CHIMICA
		CR 10	FILA
<p>PROCEDURE *</p> <p>For epoxy grouts removal must be done immediately with a sponge and water in abundance. The day after grouting, wash flooring with an alkaline-base solution, diluted in water following the manufacturer's indications, using a single-brush machine or sorghum broom and rub vigorously. Rinse abundantly with clean water, completely removing the liquid with a rubber spreader and cloths or a wet vacuum cleaner. Repeat washing and rinsing twice and then let dry thoroughly.</p>			
CLEANING ADVISED BEFORE FURNISHING PREMISES	TYPE OF DETERGENT	PRODUCT	MANUFACTURER
	Slightly acid or mild detergent	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		FILA CLEANER	FILA
FLOOR CLEANER		FABER CHIMICA	
<p>PROCEDURE *</p> <p>Wash flooring with slightly acid or mild detergent solution, diluted in water following the manufacturer's indications, using a single-brush machine or a sorghum broom, and rub vigorously. Rinse abundantly with clean water, completely removing the liquid with a rubber spreader and cloths or wet vacuum cleaner. Repeat washing and rinsing twice and then let dry thoroughly.</p>			
ORDINARY MAINTENANCE	TYPE OF DETERGENT	PRODUCT	MANUFACTURER
	Mild detergent	FILA CLEANER	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
<p>PROCEDURE *</p> <p>Wash flooring with mild detergents diluted in water following the manufacturer's instructions. Do not use products with wax or polishing additives. Rinse abundantly with clean water and then let dry thoroughly.</p>			
REMOVING COLOURED STAINS (wine, fruit, coffee, nicotine)	TYPE OF DETERGENT	PRODUCT	MANUFACTURER
	Multi-functional detergent	COLORED STAIN REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
<p>PROCEDURE *</p> <p>Use following the concentrations indicated by the manufacturer, apply directly onto the stain, let it work following the times indicated by the manufacturer, and rinse the surface. If the stains remains repeat the procedure.</p>			
REMOVING GREASY SUBSTANCES	TYPE OF DETERGENT	PRODUCT	MANUFACTURER
	Multi-functional detergent	OIL & GREASE REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
<p>PROCEDURE *</p> <p>Use following the concentrations indicated by the manufacturer, apply directly onto the stain, let it work following the times suggested and remove the residue with a damp sponge. If the stains remains repeat the procedure.</p>			
* Always carry out a precautionary product test on non-laid materials			

PATINA FINISH/HALF POLISHED/HONED SURFACE			
CEMENT-BASED JOINT CLEANING AFTER BUILDING-SITE	TYPE OF DETERGENT	PRODUCT	MANUFACTURER
	Slightly acid or mild detergent	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		FILA CLEANER	FILA
FLOOR CLEANER		FABER CHIMICA	
<p>PROCEDURE *</p> <p>For cement-based grouts with resins or latex additives, it is necessary to carry out the removal immediately with a sponge and water in abundance. Wash with a solution of slightly acid or mild detergent, diluted in water following the methods indicated by the manufacturer, using a single-brush machine or sorghum broom, rub vigorously. Rinse with plenty of clean water, completely removing the liquid with a rubber spreader and cloths or a wet vacuum cleaner. Repeat washing and rinsing twice and then let dry thoroughly.</p>			
EPOXY JOINT CLEANING AFTER BUILDING-SITE	TYPE OF DETERGENT	PRODUCT	MANUFACTURER
	Alkaline detergent	WAX REMOVER	FABER CHIMICA
		CR 10	FILA
<p>PROCEDURE *</p> <p>For epoxy grouts, removal must be done immediately with a sponge and plenty of water. The day after grouting, wash the flooring with alkaline-base solution, diluted in water following the manufacturer's indications, using a single-brush machine or sorghum broom and rub vigorously. Rinse abundantly with clean water, completely removing the liquid with a rubber spreader and cloths or wet vacuum cleaner. Repeat washing and rinsing twice and then let dry thoroughly. Should translucent grout residues remain, use a suitable solvent such as a nitro diluent.</p>			
CLEANING ADVISED BEFORE FURNISHING PREMISES	TYPE OF DETERGENT	PRODUCT	MANUFACTURER
	Slightly acid or mild detergent	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		FILA CLEANER	FILA
FLOOR CLEANER		FABER CHIMICA	
<p>PROCEDURE *</p> <p>Wash flooring with slightly acid or mild detergent solution, diluted in water following the manufacturer's indications, using a single-brush machine or sorghum broom, and rub vigorously. Rinse abundantly with clean water, completely removing the liquid with a rubber spreader and cloths or a wet vacuum cleaner. Repeat washing and rinsing twice and then let dry thoroughly.</p>			
ORDINARY MAINTENANCE	TYPE OF DETERGENT	PRODUCT	MANUFACTURER
	Mild detergent	FILA CLEANER	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
<p>PROCEDURE *</p> <p>Wash flooring with mild detergents diluted in water following the manufacturer's instructions. Do not use products with wax or polishing additives. Rinse abundantly with clean water and then let dry thoroughly.</p>			
REMOVING COLOURED STAINS (wine, fruit, coffee, nicotine)	TYPE OF DETERGENT	PRODUCT	MANUFACTURER
	Multi-functional detergent	COLORED STAIN REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
<p>PROCEDURE *</p> <p>Use following the concentrations indicated by the manufacturer, apply directly onto the stain, let work the time necessary and rinse. If the stains remain, repeat the procedure.</p>			
REMOVING GREASY SUBSTANCES	TYPE OF DETERGENT	PRODUCT	MANUFACTURER
	Multi-functional detergent	OIL & GREASE REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
<p>PROCEDURE *</p> <p>Use following the concentrations indicated by manufacturer, apply directly onto the stain, let it work for the necessary amount of time and remove residue with a damp sponge. If the stain remains, repeat the procedure.</p>			
* Always carry out a precautionary product test on non-laid materials			

PFLEGE VON KERAMIKOBERFLÄCHEN

MATT/SOFT/STRUKTURIERT/AUSSENBEREICH/GEFLAMMT/GEMEISSELT OBERFLÄCHEN			
GRUNDREINIGUNG FÜR FUGEN AUF ZEMENTBASIS	ART DES REINIGUNGSMITTELS	PRODUKT	HERSTELLER
	Reinigungsmittel auf saurer Basis	CEMENT REMOVER	FABER CHIMICA
		KERANET	MAPEI
DETERDEK		FILA	
<p>VERFAHREN *</p> <p>Für Fugenmassen auf Zementbasis mit Harz- oder Latexzusatz hat sofort eine Entfernung mit dem Schwamm und ausreichend Wasser zu erfolgen. Die Reinigung ist nach dem Aushärten der Fuge, aber spätestens nach 7 Tagen, mit einem säurehaltigen Reinigungsmittel, das für die Reinigung nach der Verlegung bestimmt ist und mit Wasser verdünnt wurde, vorzunehmen, dabei den Anweisungen des Herstellers folgen. Ein Einscheibengerät oder eine Bürste aus Mohrenhirse verwenden und abreiben. Mit reichlich klarem Wasser nachspülen, dabei vollständig die Flüssigkeit mit einem gummierten Spachtel und Lappen oder einem Flüssigkeitssauger entfernen. Die Reinigung und das Nachspülen zweimal wiederholen und dann sorgfältig trocknen.</p>			
GRUNDREINIGUNG FÜR FUGEN AUF EPOXYDBASIS	ART DES REINIGUNGSMITTELS	PRODUKT	HERSTELLER
	Reinigungsmittel auf alkalischer Basis	WAX REMOVER	FABER CHIMICA
		CR 10	FILA
<p>VERFAHREN *</p> <p>Für Fugenmassen auf Epoxydbasis hat sofort eine Entfernung mit dem Schwamm und ausreichend Wasser zu erfolgen. Am Tag nach der Verfugung ist der Bodenbelag mit einer Lösung aus einem Reinigungsmittel auf alkalischer Basis, das mit Wasser verdünnt wurde, vorzunehmen, dabei den Anweisungen des Herstellers folgen. Ein Einscheibengerät oder eine Bürste aus Mohrenhirse verwenden und kräftig abreiben. Mit reichlich klarem Wasser nachspülen, dabei vollständig die Flüssigkeit mit einem gummierten Spachtel und Lappen oder einem Flüssigkeitssauger entfernen. Die Reinigung und das Nachspülen zweimal wiederholen und dann sorgfältig trocknen.</p>			
EMPFOHLENE REINIGUNG VOR DER EINRICHTUNG DER RÄUME	ART DES REINIGUNGSMITTELS	PRODUKT	HERSTELLER
	Leicht säurehaltiges oder neutrales Reinigungsmittel	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		FILA CLEANER	FILA
FLOOR CLEANER		FABER CHIMICA	
<p>VERFAHREN *</p> <p>Den Bodenbelag mit einem in Wasser verdünntem leicht säurehaltigen oder neutralen Reinigungsmittel reinigen. Dabei die Anweisungen des Herstellers beachten. Ein Einscheibengerät oder eine Bürste aus Mohrenhirse verwenden und kräftig abreiben. Mit reichlich klarem Wasser nachspülen, dabei vollständig die Flüssigkeit mit einem gummierten Spachtel und Lappen oder einem Flüssigkeitssauger entfernen. Die Reinigung und das Nachspülen zweimal wiederholen und dann sorgfältig trocknen.</p>			
NORMALE PFLEGE	ART DES REINIGUNGSMITTELS	PRODUKT	HERSTELLER
	Neutrales Reinigungsmittel	FILA CLEANER	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
<p>VERFAHREN *</p> <p>Den Bodenbelag mit in Wasser verdünntem Neutralreiniger reinigen. Dabei den Anweisungen des Herstellers folgen. Keine Mittel mit Zusatz von Wachs oder Poliermitteln verwenden. Mit reichlich klarem Wasser nachspülen und dann sorgfältig trocknen lassen.</p>			
ENTFERNUNG FARBIGER FLECKEN (Wein, Obst, Kaffee, Nikotin)	ART DES REINIGUNGSMITTELS	PRODUKT	HERSTELLER
	Mehrweckreiniger	COLORED STAIN REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
<p>VERFAHREN *</p> <p>Das Reinigungsmittel in der vom Hersteller angegebenen Konzentration direkt auf den Fleck geben, die vom Hersteller angegebene Zeit einwirken lassen und dann mit Wasser nachspülen. Sollte der Fleck nicht entfernt worden sein, den Vorgang wiederholen.</p>			
ENTFERNUNG VON FETTHALTIGEN SUBSTANZEN	ART DES REINIGUNGSMITTELS	PRODUKT	HERSTELLER
	Mehrweckreiniger	OIL & GREASE REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
<p>VERFAHREN *</p> <p>Das Reinigungsmittel in der vom Hersteller angegebenen Konzentration direkt auf den Fleck geben, die vom Hersteller angegebene Zeit einwirken lassen und dann die Reste mit einem feuchten Schwamm abnehmen. Sollte der Fleck nicht entfernt worden sein, den Vorgang wiederholen.</p>			
* Immer vorher einen Test auf nicht verlegten Fliesen durchführen.			

PATINIERT/HALBPOLIERT/GELÄPPT OBERFLÄCHEN			
GRUNDREINIGUNG	ART DES REINIGUNGSMITTELS	PRODUKT	HERSTELLER
	Leicht säurehaltiges oder neutrales Reinigungsmittel	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		FILA CLEANER	FILA
FLOOR CLEANER		FABER CHIMICA	
<p>VERFAHREN *</p> <p>Für Fugenmassen auf Zementbasis mit Harz- oder Latexzusatz hat sofort eine Entfernung mit dem Schwamm und ausreichend Wasser zu erfolgen. Mit einem Reinigungsmittel auf leicht säurehaltiger oder neutraler Basis, das mit Wasser verdünnt wurde, reinigen, dabei den Anweisungen des Herstellers folgen. Ein Einscheibengerät oder eine Bürste aus Mohrenhirse verwenden und kräftig abreiben. Mit reichlich klarem Wasser nachspülen, dabei vollständig die Flüssigkeit mit einem gummierten Spachtel und Lappen oder einem Flüssigkeitssauger entfernen. Die Reinigung und das Nachspülen zweimal wiederholen und dann sorgfältig trocknen.</p>			
GRUNDREINIGUNG FUGEN AUF EPOXYDBASIS	ART DES REINIGUNGSMITTELS	PRODUKT	HERSTELLER
	Reinigungsmittel auf alkalischer Basis	WAX REMOVER	FABER CHIMICA
		CR 10	FILA
<p>VERFAHREN *</p> <p>Für Fugenmassen auf Epoxydbasis hat sofort eine Entfernung mit dem Schwamm und ausreichend Wasser zu erfolgen. Am Tag nach der Verfugung ist der Bodenbelag mit einem Reinigungsmittel auf alkalischer Basis, das mit Wasser verdünnt wurde, vorzunehmen, dabei den Anweisungen des Herstellers folgen. Ein Einscheibengerät oder eine Bürste aus Mohrenhirse verwenden und kräftig abreiben. Mit reichlich klarem Wasser nachspülen, dabei die Flüssigkeit vollständig mit einem gummierten Spachtel und Lappen oder einem Flüssigkeitssauger entfernen. Die Reinigung und das Nachspülen zweimal wiederholen und dann sorgfältig trocknen. Falls durchscheinende Fugenmassenreste zurückbleiben sollten, ein geeignetes Lösungsmittel verwenden. Hier kann zum Beispiel Nitroverdüner verwendet werden.</p>			
EMPFOHLENE REINIGUNG VOR DER EINRICHTUNG DER RÄUME	ART DES REINIGUNGSMITTELS	PRODUKT	HERSTELLER
	Leicht säurehaltiges oder neutrales Reinigungsmittel	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		FILA CLEANER	FILA
FLOOR CLEANER		FABER CHIMICA	
<p>VERFAHREN *</p> <p>Den Bodenbelag mit einer Lösung aus einem Reinigungsmittel auf leicht säurehaltiger oder neutraler Basis, das mit Wasser verdünnt wurde, reinigen, dabei den Anweisungen des Herstellers folgen. Ein Einscheibengerät oder eine Bürste aus Mohrenhirse verwenden und kräftig abreiben. Mit reichlich klarem Wasser nachspülen, dabei vollständig die Flüssigkeit mit einem gummierten Spachtel und Lappen oder einem Flüssigkeitssauger entfernen. Die Reinigung und das Nachspülen zweimal wiederholen und dann sorgfältig trocknen.</p>			
NORMALE PFLEGE	ART DES REINIGUNGSMITTELS	PRODUKT	HERSTELLER
	Neutrales Reinigungsmittel	FILA CLEANER	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
<p>VERFAHREN *</p> <p>Den Bodenbelag mit in Wasser verdünntem Neutralreiniger reinigen. Dabei den Anweisungen des Herstellers folgen. Keine Mittel mit Zusatz von Wachs oder Poliermitteln verwenden. Mit reichlich klarem Wasser nachspülen und dann sorgfältig trocknen lassen.</p>			
ENTFERNUNG FARBIGER FLECKEN (Wein, Obst, Kaffee, Nikotin)	ART DES REINIGUNGSMITTELS	PRODUKT	HERSTELLER
	Mehrweckreiniger	COLORED STAIN REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
<p>VERFAHREN *</p> <p>Das Reinigungsmittel in der vom Hersteller angegebenen Konzentration direkt auf den Fleck geben, die vom Hersteller angegebene Zeit einwirken lassen und nachspülen. Sollte der Fleck nicht entfernt worden sein, den Vorgang wiederholen.</p>			
ENTFERNUNG VON FETTHALTIGEN SUBSTANZEN	ART DES REINIGUNGSMITTELS	PRODUKT	HERSTELLER
	Mehrweckreiniger	OIL & GREASE REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
<p>VERFAHREN *</p> <p>Das Reinigungsmittel in der vom Hersteller angegebenen Konzentration direkt auf den Fleck geben, die vom Hersteller angegebene Zeit einwirken lassen und dann die Reste mit einem feuchten Schwamm abnehmen. Sollte der Fleck nicht entfernt worden sein, den Vorgang wiederholen.</p>			
* Immer vorher einen Test auf nicht verlegten Fliesen durchführen.			

ENTRETIEN DES SURFACES EN CERAMIQUE

SURFACE NATUREL/SOFT/STRUCTURÉ/EXTERIEUR/FLAMMÉ/CISELÉ			
NETTOYAGE FIN DE CHANTIER JOINT EN CIMENT	TYPE DE NETTOYANT	PRODUIT	FABRICANT
	Nettoyant acide	CEMENT REMOVER	FABER CHIMICA
		KERANET	MAPEI
DETERDEK		FILA	
<p>PROCÉDURE *</p> <p>En cas de ciments-joints additionnés de résines ou de latex, il faut effectuer le nettoyage immédiatement à l'aide d'une éponge et d'eau en quantité abondante. Une fois le ciment-joint durci, jamais au-delà de 7 jours, utiliser un nettoyant acide après pose dilué avec de l'eau, conformément aux instructions fournies par le fabricant. Nettoyer à l'aide d'une monobrosse ou d'une brosse sorgho et frotter. Rincer abondamment à l'eau claire et essuyer complètement le liquide à l'aide d'une raclette en caoutchouc et de serpillières ou d'un aspirateur à eau. Refaire deux fois les opérations de nettoyage et de rinçage et laisser ensuite sécher le sol complètement.</p>			
NETTOYAGE FIN DE CHANTIER JOINT ÉPOXY	TYPE DE NETTOYANT	PRODUIT	FABRICANT
	Nettoyant alcalin	WAX REMOVER	FABER CHIMICA
		CR 10	FILA
<p>PROCÉDURE *</p> <p>En cas de mortiers époxy, il faut effectuer le nettoyage immédiatement à l'aide d'une éponge et d'eau en quantité abondante. Un jour après la réalisation des joints, laver le sol avec une solution à base de nettoyant alcalin dilué avec de l'eau, conformément aux instructions fournies par le fabricant. Nettoyer à l'aide d'une monobrosse ou d'une brosse sorgho et frotter énergiquement. Rincer abondamment à l'eau claire et essuyer complètement le liquide à l'aide d'une raclette en caoutchouc et de serpillières ou d'un aspirateur à eau. Refaire deux fois les opérations de nettoyage et de rinçage et laisser ensuite sécher le sol complètement.</p>			
NETTOYAGE CONSEILLÉ AVANT L'AMEUBLEMENT DES PIÈCES	TYPE DE NETTOYANT	PRODUIT	FABRICANT
	Nettoyant légèrement acide ou neutre	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		FILA CLEANER	FILA
FLOOR CLEANER		FABER CHIMICA	
<p>PROCÉDURE *</p> <p>Laver le sol avec une solution nettoyante légèrement acide ou neutre diluée avec de l'eau, conformément aux instructions fournies par le fabricant. Nettoyer à l'aide d'une monobrosse ou d'une brosse sorgho et frotter énergiquement. Rincer abondamment à l'eau claire et essuyer complètement le liquide à l'aide d'une raclette en caoutchouc et de serpillières ou d'un aspirateur à eau. Refaire deux fois les opérations de nettoyage et de rinçage et laisser ensuite sécher le sol complètement.</p>			
ENTRETIEN ORDINAIRE	TYPE DE NETTOYANT	PRODUIT	FABRICANT
	Nettoyant neutre	FILA CLEANER	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
<p>PROCÉDURE *</p> <p>Laver le sol avec des nettoyants neutres dilués avec de l'eau, conformément aux instructions du fabricant. Ne pas utiliser de produits contenant des cires ou des additifs de lustrage. Rincer abondamment à l'eau claire et laisser ensuite sécher complètement.</p>			
ÉLIMINATION DES TACHES COLORÉES (vin, fruits, café, nicotine)	TYPE DE NETTOYANT	PRODUIT	FABRICANT
	Nettoyant universel	COLORED STAIN REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
<p>PROCÉDURE *</p> <p>Respecter les concentrations indiquées par le fabricant et utiliser directement sur la tâche. Laisser agir pendant le temps de pose mentionné par le fabricant et rincer la surface. Si la tache persiste, refaire l'opération.</p>			
ÉLIMINATION DES SUBSTANCES GRASSES	TYPE DE NETTOYANT	PRODUIT	FABRICANT
	Nettoyant universel	OIL & GREASE REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
<p>PROCÉDURE *</p> <p>Respecter les concentrations indiquées par le fabricant et utiliser directement sur la tâche. Laisser agir pendant le temps de pose conseillé et retirer l'excédent avec une éponge humide. Si la tache persiste, refaire l'opération.</p>			
* Tester toujours au préalable les produits sur le matériau non posé.			

SURFACE PATINÉ/SEMI-POLI/ADOUCI			
NETTOYAGE FIN DE CHANTIER JOINT EN CIMENT	TYPE DE NETTOYANT	PRODUIT	FABRICANT
	Nettoyant légèrement acide ou neutre	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		FILA CLEANER	FILA
FLOOR CLEANER		FABER CHIMICA	
<p>PROCÉDURE *</p> <p>En cas de ciments-joints additionnés de résines ou de latex, il faut effectuer le nettoyage immédiatement à l'aide d'une éponge et d'eau en quantité abondante. Laver le sol avec une solution nettoyante légèrement acide ou neutre diluée avec de l'eau, conformément aux instructions fournies par le fabricant. Nettoyer à l'aide d'une monobrosse ou d'une brosse sorgho et frotter énergiquement. Rincer abondamment à l'eau claire et essuyer complètement le liquide à l'aide d'une raclette en caoutchouc et de serpillières ou d'un aspirateur à eau. Refaire deux fois les opérations de nettoyage et de rinçage et laisser ensuite sécher le sol complètement.</p>			
NETTOYAGE FIN DE CHANTIER JOINT ÉPOXY	TYPE DE NETTOYANT	PRODUIT	FABRICANT
	Nettoyant alcalin	WAX REMOVER	FABER CHIMICA
		CR 10	FILA
<p>PROCÉDURE *</p> <p>En cas de mortiers époxy, il faut effectuer le nettoyage immédiatement à l'aide d'une éponge et d'eau en quantité abondante. Un jour après la réalisation des joints, laver le sol avec une solution à base de nettoyant alcalin dilué avec de l'eau, conformément aux instructions fournies par le fabricant. Nettoyer à l'aide d'une monobrosse ou d'une brosse sorgho et frotter énergiquement. Rincer abondamment à l'eau claire et essuyer complètement le liquide à l'aide d'une raclette en caoutchouc et de serpillières ou d'un aspirateur à eau. Refaire deux fois les opérations de nettoyage et de rinçage et laisser ensuite sécher le sol complètement. S'il reste encore des traces translucides de mortier, utiliser un solvant approprié, comme par exemple un diluant nitro-cellulosique.</p>			
NETTOYAGE CONSEILLÉ AVANT L'AMEUBLEMENT DES PIÈCES	TYPE DE NETTOYANT	PRODUIT	FABRICANT
	Nettoyant légèrement acide ou neutre	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		FILA CLEANER	FILA
FLOOR CLEANER		FABER CHIMICA	
<p>PROCÉDURE *</p> <p>Laver le sol avec une solution nettoyante légèrement acide ou neutre diluée avec de l'eau, conformément aux instructions fournies par le fabricant. Nettoyer à l'aide d'une monobrosse ou d'une brosse sorgho et frotter énergiquement. Rincer abondamment à l'eau claire et essuyer complètement le liquide à l'aide d'une raclette en caoutchouc et de serpillières ou d'un aspirateur à eau. Refaire deux fois les opérations de nettoyage et de rinçage et laisser ensuite sécher le sol complètement.</p>			
ENTRETIEN ORDINAIRE	TYPE DE NETTOYANT	PRODUIT	FABRICANT
	Nettoyant neutre	FILA CLEANER	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
<p>PROCÉDURE *</p> <p>Laver le sol avec des nettoyants neutres dilués avec de l'eau, conformément aux instructions du fabricant. Ne pas utiliser de produits contenant des cires ou des additifs de lustrage. Rincer abondamment à l'eau claire et laisser ensuite sécher complètement.</p>			
ÉLIMINATION DES TACHES COLORÉES (vin, fruits, café, nicotine)	TYPE DE NETTOYANT	PRODUIT	FABRICANT
	Nettoyant universel	COLORED STAIN REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
<p>PROCÉDURE *</p> <p>Respecter les concentrations indiquées par le fabricant et utiliser directement sur la tâche. Laisser agir le temps nécessaire et rincer. Si la tache persiste, refaire l'opération.</p>			
ÉLIMINATION DES SUBSTANCES GRASSES	TYPE DE NETTOYANT	PRODUIT	FABRICANT
	Nettoyant universel	OIL & GREASE REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
<p>PROCÉDURE *</p> <p>Respecter les concentrations indiquées par le fabricant et utiliser directement sur la tâche. Laisser agir le temps nécessaire et retirer l'excédent avec une éponge humide. Si la tache persiste, refaire l'opération.</p>			
* Tester toujours au préalable les produits sur le matériau non posé.			

GENERAL CONDITIONS OF SALE FOR THE USA

1. BUYER'S ACCEPTANCE OF SELLER'S GENERAL CONDITIONS OF SALE

These General Conditions of Sale shall apply to every Contract of COEM S.p.A. ("Seller") for the sale of goods or articles ("Merchandise") to any person who has purchased or agreed to purchase Merchandise from Seller (the "Buyer"), unless Seller otherwise specifically agrees in writing. By placing any order for Merchandise, the Buyer agrees to these General Conditions of Sale. Any other terms or conditions which may at any time be indicated by the Buyer, in the Buyer's order form or otherwise (whether oral, typed, written or printed) shall be null and void and of no effect, even if not expressly objected to by Seller.

2. ACCEPTANCE AND CONFIRMATION OF ORDER

Any order of the Buyer may be accepted by Seller in whole or in part. A partial acceptance by Seller of any such order shall not constitute an acceptance of any other part of the order. No order of the Buyer will be binding upon Seller unless accepted by Seller on Seller's form of Order Confirmation, signed by an officer or employee of Seller duly authorized to sign on behalf of Seller, and then only as and to the extent set forth in such Order Confirmation. Any term, condition or provision set forth in Seller's Order Confirmation which is not objected to by the Buyer in writing within ten days after the date thereof will conclusively be deemed to have been accepted by the Buyer. Seller's Order Confirmation shall be controlling regarding the Merchandise and quantities sold or required to be sold by Seller to the Buyer. Every order of the Buyer will be binding on the Buyer unless and until it is rejected in writing by Seller, and may not be cancelled, withdrawn or modified by the Buyer; however, in the event of a partial acceptance by Seller, the Buyer will no longer be bound with respect to the parts of the order not accepted by Seller.

3. PRICES

Unless otherwise specifically agreed by Seller in writing, the Buyer will pay the prices of Seller for the Merchandise in effect at the time of shipment and all prices quoted or invoiced by Seller are for delivery Ex-factory, excluding transportation and shipping charges, taxes, fees and custom duties. Packaging materials, such as boxes; crates, etc. are invoiced at the cost price and are not returnable. Seller's prices may, at Seller's option, be increased, after Seller's acceptance of the Buyer's order, to reflect any increases in Seller's materials, taxes, fees and customs duties, labor or other costs. When, on the Purchaser's request, goods available and ready for shipment remain at the suppliers factory, the invoice is issued as though the shipment had taken place and the materials are Kept in the warehouse at the purchaser's risk and expense.

4. DISCOUNTS AND ALLOWANCES

Except as expressly provided in Seller's Order Confirmation, the Buyer will not be entitled to any discount, allowance, commission or rebate of any kind, directly or indirectly. Any discount granted by Seller for prepayment of any invoice will be allowed only if the full amount specified in the invoice is received by Seller on or before the due date of the invoice.

5. TIME OF DELIVERY

Any delivery dates specified by Seller will be deemed to be estimates only, unless specific commitments are made in writing by Seller. In no event is the time of delivery of the Merchandise of the essence. Seller reserves the right to cancel, in whole or in part, or to suspend or delay, in whole or in part any orders due to (i) the unusually large size of an order (ii) exigencies of Seller's production or delivery schedule, (iii) shortages of, or failures of Seller's suppliers to deliver, or delays of Seller's suppliers in delivering materials, (iv) work stoppages or other labor troubles, (v) acts of God or (vi) any event in the nature of force majeure or beyond Seller's control. Delivery dates will be extended by the amount of any additional time required by Seller to make delivery as a result of any such condition or event or any change in the Contract. Seller also reserves the right to discontinue particular Merchandise or lines of Products, or to substitute other Merchandise or lines, in response to production and market requirements and demands. The Buyer waives any and all claims and rights which the Buyer might otherwise have arising out of or in connection with or relating to any delay in delivery of the Merchandise for any reason whatsoever or any failure of Seller to deliver by reason of the exercise by Seller of any of its rights pursuant to these General Conditions of Sale, including, without limitation, any and all claims for or rights to direct, indirect, incidental, consequential or other damages or compensation, and any and all rights to terminate or cancel the Contract, in whole or in part.

6. TERMS OF SALE, RISK OF LOSS

Buyer Will take delivery of the Merchandise at the Seller's premises ("Ex factory").

Unless otherwise specifically agreed by Seller in writing:

- (i) all risk of loss or damage to the Merchandise shall pass to the Buyer upon delivery of the Merchandise by Seller to a carrier;
- (ii) Seller shall not be required to procure insurance to cover the Merchandise during transportation in shipment;
- (iii) any shipping arrangements made by Seller with carriers or forwarding agents at the Buyer's request shall be made solely on the Buyer's behalf and at the Buyer's sole cost and risk; (iv) any agent appointed for such shipment shall be solely the Buyer's agent for all purposes; (v) the Buyer shall be responsible for all the unloading and receipt of the Merchandise at its destination; and (vi) any claim for loss or damage shall be made by the Buyer solely against the carrier.

7. TERMS OF PAYMENT

(a) The Buyer shall make all payments in accordance with the provisions of the Contract, notwithstanding any claim for any alleged defect, fault or irregularity in the Merchandise. Unless otherwise specifically agreed by Seller in writing, payment by the Buyer is due upon receipt of Seller's invoice. Payment for all Merchandise specified in the invoice shall be made; in the currency stated in the invoice, at Seller's Administrative Headquarters in Rotelegia di Castellarano. The acceptance by Seller of any check, draft, promissory note or other instrument shall not constitute a change in or novation of the Contract or an agreement by Seller that payment may be made at the place where such check, draft, promissory note or other instrument is drawn, issued or payable.

Moreover, acceptance by Seller of any check, draft, promissory note or other instrument will not constitute payment until Seller has collected the full amount in cash at Seller's place of business. In the event of any delay in payment, Seller shall have the right to suspend deliveries and may, at its option (i) require immediate payment of all or any part of any and all sums owed by the Buyer, irrespective of any credit terms previously agreed to, and (ii) terminate the Contract (as well as any and all other contracts with the Buyer) in whole or in part, and hold the Buyer liable for damages. In the event Seller does not receive any payment by the due date, the Buyer shall pay to Seller interest on the unpaid amount, from the due date to the date payment is actually received by Seller, at the annual rate of interest of ten percent (10%). Seller's right to such interest shall be in addition to, and not in lieu of, all other rights and remedies arising by reason of such nonpayment. In the event of any delay in payment, Seller may, at its option, among other things, cancel or terminate the Contract, in whole or in part, and hold the Buyer liable for damages. Any payment received by Seller may be applied to any outstanding balance owed by the Buyer to Seller, as Seller, in its sole discretion, may determine, any instructions of the Buyer to the contrary notwithstanding.

(b) Irrespective of any payment or credit terms specified or agreed to by Seller, Seller may, in its sole discretion, at any time and from time to time, require payment in cash before shipment of any or all of the Merchandise, or require payment in advance of any or all amounts due or to become due under the contract. If Seller believes in good faith that the Buyer's ability to make the payment required by the Contract is or may become impaired, Seller may, in its sole discretion, cancel or terminate the Contract, in whole or in part, the Buyer remaining liable to pay for any Merchandise already shipped.

8. WARRANTIES, COLOR, TONE AND SHADE VARIATIONS

(a) Except for such express written, warranties as may be made by seller to the buyer, seller makes no warranty or representation, express or implied, with respect to the merchandise; including, without limitation, any warranty of merchantability or fitness for any particular purpose.

Under no circumstances does Seller make, or shall Seller be deemed to have made, any warranty or representation, express or implied, with respect to the uniformity of the color, tone or shade of the Merchandise or the conformity of the Merchandise to the color, tone or shade of any sample. In particular, and without limitation, no circumstances does Seller make, or shall Seller be deemed to have made, any such warranty or representation, or any other warranty or representation, express or implied, by reason of any statement, description or illustration in any brochure or other literature or by reason of having furnished a sample of any Merchandise. Moreover, any written warranty made by Seller to Buyer with respect to any Merchandise (i) applies only to Merchandise which is of first quality, and does not apply to second or lesser quality Merchandise, and (ii) is subject to a tolerance of approximately five percent. In the event of any breach of warranty, Seller may, at its election, either (i) replace the Merchandise affected or (ii) cancel or terminate the Contract, in whole or in part, without any obligation to replace any Merchandise. The Buyer waives any and all other claims and rights which the Buyer might otherwise have arising out of or in connection with or relating to any such breach of warranty or arising out of or in connection with or relating to any defect, fault or irregularity in the Merchandise, including, without limitation, any and all claims for or rights to direct, indirect, incidental, consequential or other compensation or damages, and any and all rights to terminate or cancel the Contract, in whole or in part.

(b) The Buyer takes full and complete responsibility for ascertaining whether the Merchandise meet the requirements of or is suitable for the Buyer's intended use, regardless of any suggestions or directions given by Seller with respect to the Merchandise or the use thereof.

(c) The Buyer acknowledges that variations in color, tone and shades of the Merchandise are inherent and unavoidable, that Seller does not warrant uniformity in color, tone or shade of the Merchandise and that the Merchandise may not match the color, tone or shade of any sample.

(d) The Buyer shall not test or have any test performed on the Merchandise unless the Buyer has previously advised Seller of the proposed test in writing, specifying the time and place of the proposed test and the identity of the person proposed to perform such test, and afforded Seller a sufficient opportunity to participate in the proposed test to such extent as Seller deems advisable. Any test performed in the absence of such advice and participation shall be of no effect with respect to any claim or right of the Buyer.

9. TITLE TO AND SECURITY INTEREST IN MERCHANDISE

Until Seller collects in full all amounts required to be paid by the Buyer for the Merchandise, as well as any and all other amounts owed by the Buyer to Seller, Seller retains title to the Merchandise; and Seller shall have a security interest in the Merchandise, under the Uniform Commercial Code as in effect in the United States, to secure the payment of all such amounts. By placing an order with Seller, the Buyer appoints Seller as its attorney-in-fact to sign and file any and all financing statements with respect to such security interest which Seller may deem necessary or desirable, or to file such financing statements without the signature of the Buyer to the extent permitted by law. The Buyer shall, at the request of Seller, execute any and all financing statements and other documents which the Seller may request to perfect or evidence such title and such security interest.

10. COSTS OF COLLECTION

In the event Seller retains a collection agency to collect any amount owed by the Buyer, or institutes proceedings to collect such amount or to enforce any right under the Contract, including enforcement of any security interest granted to Seller, the Buyer shall reimburse Seller for all collection agency fees and costs, or all costs incurred in such legal proceedings, including reasonable attorneys' fees.

11. CLAIMS

(a) Any claim by the Buyer of any and every kind must be made in a writing dispatched to Seller, by registered mail, return receipt requested, not later than thirty days from the date of shipment of the Merchandise with respect to which the claim is made. Failure to make any claim in such manner or within such thirty day period shall constitute an irrevocable acceptance of the Merchandise and an admission by the Buyer that the Merchandise fully comply with all the terms, conditions and specifications of the Contract.

(b) The Buyer may not accept only a part of the Merchandise delivered. Acceptance of any part of the Merchandise ordered shall constitute acceptance of all of the ordered Merchandise, whether or not the Merchandise is all tendered in one shipment.

(c) No Merchandise may be returned by the Buyer without the prior written authorization of the Seller. All returns shall be subject to verification on arrival at the location specified, in such written authorization, for the return of the Merchandise.

12. PROPRIETARY RIGHTS

All rights in designs, trade names, trademarks and copyrights of Seller used on or in connection with the Merchandise are proprietary and shall remain the exclusive property of Seller, and the Buyer shall have no right or interest therein or with respect thereto. The Buyer shall not reproduce or simulate, or cause or allow anyone to reproduce or simulate, either directly or indirectly, any such design, trade name, trademark or copyright.

13. TERMINATION OF THE CONTRACT

Seller shall have the right to cancel or terminate the Contract, in whole or in part (i) within one hundred twenty days from the date of Seller's Order Confirmation, in Seller's sole discretion; or (ii) at any time, in the event Seller experiences difficulties in obtaining regular or sufficient supplies of materials. The Buyer waives any and all claims and rights which the Buyer otherwise might have, including, without limitation, any and all claims for or rights to direct, indirect, incidental, consequential or other damages or compensation, arising out of or in connection with or relating to any cancellation or termination, in whole or in part, pursuant to this or any other paragraph of these General Conditions of Sale, of the Contract or any other contract between Seller and the Buyer.

14. APPLICABLE LAW

The Contract shall be governed by and construed in accordance with the law of Italy, without giving effect to conflict of laws principles, except that (a) if the Seller decides to sue the Buyer as indicated in paragraph 15, the law of the state where the action is prosecuted will govern, including the Uniform Commercial Code; and (b) the rights of Seller pursuant to its security interest in the Merchandise shall be governed by and construed in accordance with the Uniform Commercial Code as in effect in the United States.

15. JURISDICTION

All litigation arising out of or in connection with the Contract or the Merchandise shall be conducted before the Courts of Reggio Emilia, Italy, except that Seller, at its option, may commence and prosecute such litigation in any jurisdiction in which the Buyer may be located or found or may do or transact any business. The Buyer consents to the jurisdiction of the courts of the Reggio Emilia, and agrees that any and all process may be served upon the Buyer outside Reggio Emilia with the same force and effect as if such service had been made in Reggio Emilia.

16. MODIFICATIONS

The Contract cannot be orally changed, modified, amended or discharged, in whole or in part. Any change, modification, amendment or discharge, to be effective, must be in writing, signed by an officer or employee of seller duly authorized to sign on behalf of Seller.

17. PRIVACY POLICY

Pursuant to art. 13 of the European Regulation no. 2016/679 on the protection of personal data, the Supplier, in their capacity as Data Controller, shall process the data of the Purchaser for contractual purposes and to comply with legal obligations.

To exercise the rights of the interested party (from art. 15 to art. 21) and to receive the full data protection information, please ask COEM S.p.A.

L'Azienda si riserva la facoltà di modificare in qualunque momento le informazioni e le caratteristiche tecniche illustrate nel presente catalogo, che non sono comunque da ritenersi legalmente vincolanti. Pesì, colori e misure possono subire variazioni tipiche del particolare processo di cottura del materiale ceramico. I colori e le caratteristiche estetiche dei prodotti sono quanto più possibile vicini a quelli reali, nei limiti consentiti dai processi di stampa.

The Company reserves the right, at any time and without prior notice, to change the information and technical characteristics given in this catalogue, none of which are to be considered legally binding. Weights, colours and dimensions are subject to the normal variations resulting from the ceramic firing process. Within the limits of printed material, the colours and aesthetic features of the products illustrated correspond as closely as possible to those of the actual products.

Die Firma behält sich das Recht vor, die in diesem Katalog enthaltenen, unverbindlichen Angaben und technischen Eigenschaften jederzeit zu verändern. Gewichte, Farben und Abmessungen können infolge des besonderen Brennverfahrens des Keramikmaterials variieren. Die Abbildungen der Farben und die ästhetischen Merkmale entsprechen nach Möglichkeit und innerhalb der durch die Drucktechnik gesetzten Grenzen den Produkten.

L'entreprise se réserve le droit de modifier à tout moment les informations et les caractéristiques figurant dans ce catalogue lesquelles ne sauraient en tout état de cause engager juridiquement l'entreprise. Les poids, les coloris et les dimensions peuvent subir des variations, dues au processus de cuisson particulier du matériau céramique. Les coloris et les caractéristiques esthétiques des produits sont présentés de la façon la plus réaliste possible, dans les limites permises par les processus d'impression.

Project coordinator & graphics:
Coem Marketing DPT.

Marzo 2019



